

vivitek[®]
Vivid Color, Vivid Life

user manual

使用手冊

用戶手冊

manual de usuario

manuel de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Manuale Utente

사용자 설명서

Руководство пользователя

handleiding

instrukcja obsługi

uživatelská příručka

εγχειρίδιο

kullanım kılavuzu

handbok

brugsanvisning

brukerveiledning

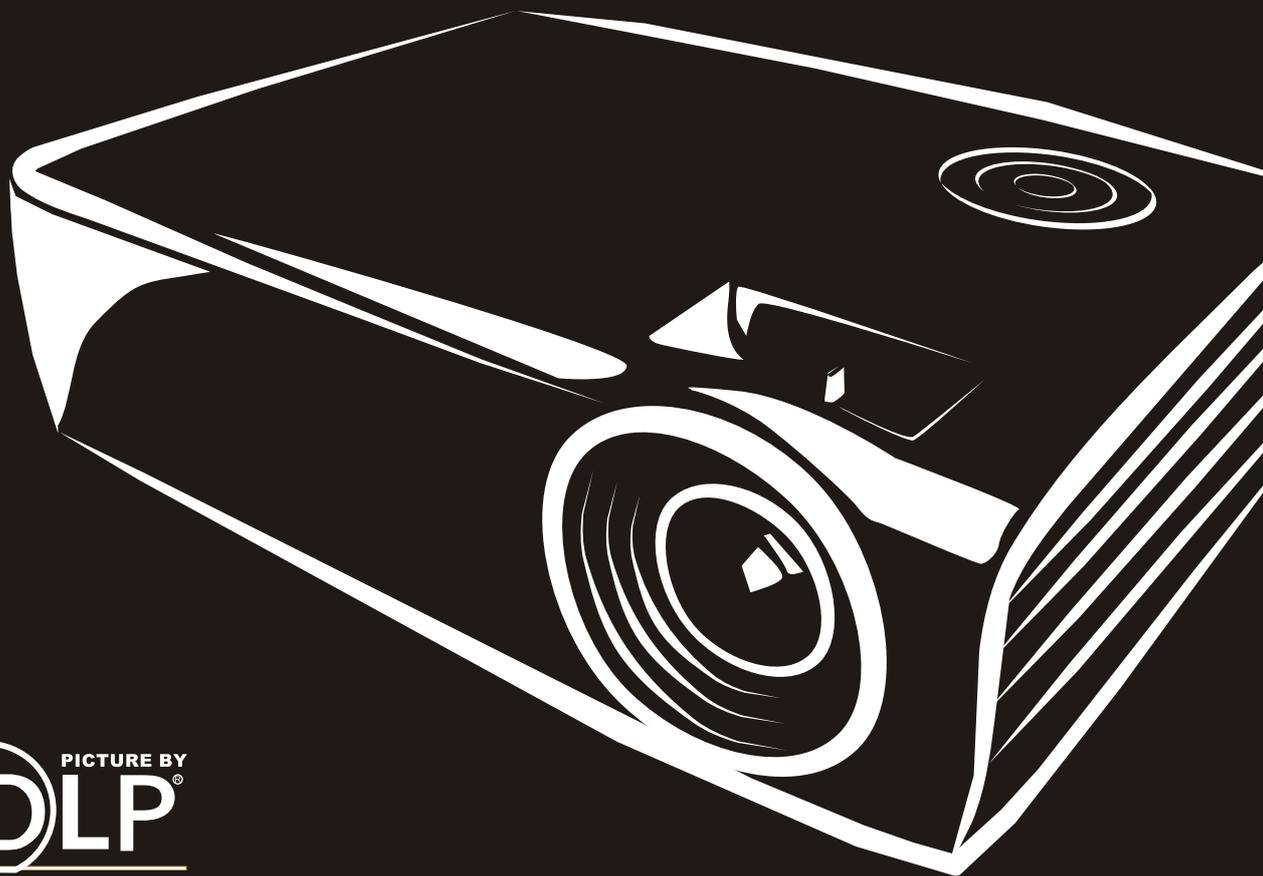
käyttöoppaan

felhasználói kézikönyv

المستعمل

manual do usuário

D8 Series



PICTURE BY
DLP[®]
TEXAS INSTRUMENTS

Copyright

Esta publicación, incluyendo todas las fotografías, ilustraciones y el software, está protegida bajo las leyes de copyright internacionales, con todos los derechos reservados. Ni este manual, ni parte del material contenido en él pueden reproducirse sin el consentimiento por escrito del autor.

© Copyright 2010

Renuncias

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. El fabricante no se hace responsable o garantiza el contenido aquí presente y rechaza rotundamente cualquier garantía implícita mercantil o arreglo para cualquier propósito particular. El fabricante se reserva el derecho a revisar esta publicación y a realizar cambios sucesivos en el contenido sin la obligación por parte del fabricante de notificar a alguna persona sobre tal revisión o cambios.

Reconocimiento de las marcas

Kensington es una marca registrada en los EE.UU. de ACCO Brand Corporation con registros expedidos y aplicaciones pendientes en otros países en todo el mundo.

Todos los otros nombres de productos utilizados en este manual son propiedad de sus respectivos propietarios y están reconocidos.

Información de seguridad importante

Importante:

Se recomienda que lea esta sección atentamente antes de utilizar el proyector. Estas instrucciones de seguridad y uso asegurarán que disfrute durante muchos años de un uso seguro del proyector. Guarde este manual para su referencia en el futuro.

Símbolos usados

Los símbolos de aviso se utilizan en la unidad y en este manual para alertarle de situaciones peligrosas.

Los siguientes estilos se utilizan en este manual para alertarle sobre información importante.

Nota:

Ofrece información adicional sobre el tema en cuestión.

Importante:

Ofrece información adicional que no debería ignorarse.

Precaución:

Le alerta de situaciones que pueden dañar la unidad.

Aviso:

Le alerta de situaciones que pueden dañar la unidad, crear un ambiente peligroso o causar lesiones personales.

A lo largo de este manual, las partes de los componentes y los elementos del menú OSD aparecerán con fuente en negrita como en este ejemplo:

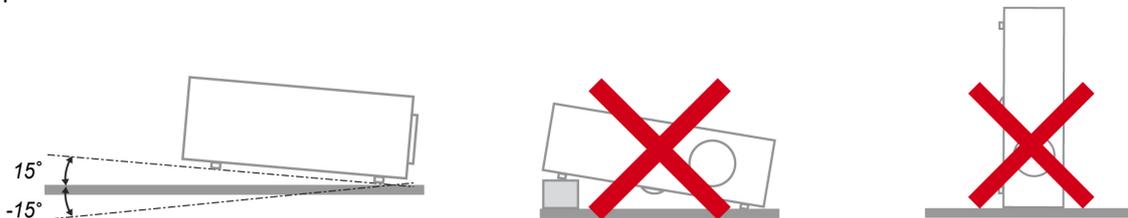
“Presione el botón **Menú** del mando a distancia para abrir el menú **Principal**.”

Información de seguridad general

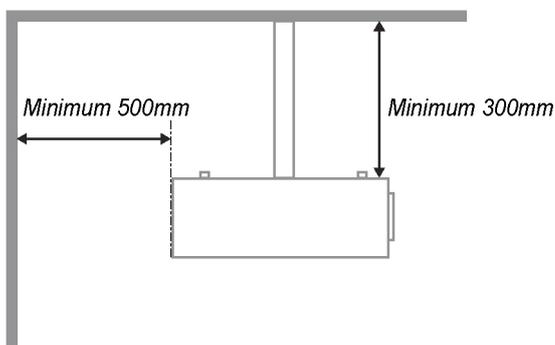
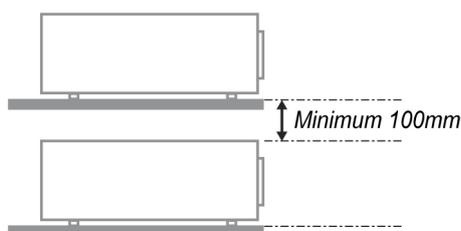
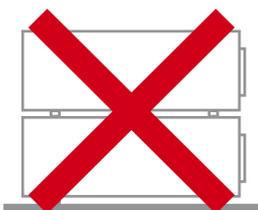
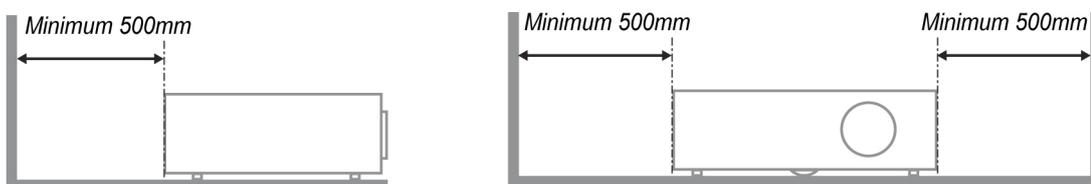
- No abra la carcasa de la unidad. Aparte de la lámpara de proyección, no hay partes utilizables por el usuario en el interior de la unidad. Para el servicio técnico, contacte con personal de servicio cualificado.
- Siga todos los avisos y precauciones de este manual y de la carcasa de la unidad.
- La lámpara de proyección es extremadamente brillante por su diseño. Para evitar daños en los ojos, no mire al objetivo cuando la lámpara esté encendida.
- No coloque la unidad en una superficie inestable, carro o estante.
- Evite utilizar el sistema cerca del agua, a la luz directa del sol o cerca de un dispositivo de calefacción.
- No coloque objetos pesados como libros o bolsos encima de la unidad.

Aviso para la instalación del proyector

- Coloque el proyector en posición horizontal. El ángulo de inclinación del proyector no debería ser superior a 15 grados y el proyector no debe instalarse de forma distinta al montaje en sobremesa o techo, de lo contrario, la vida de la lámpara podría disminuir considerablemente.



- Deje al menos 50 cm de espacio alrededor de las rejillas de expulsión del aire.



- Asegúrese de que las rejillas de toma de aire no reciclen el aire caliente de las rejillas de expulsión del aire.
- Cuando trabaje con el proyector en un espacio cerrado, asegúrese de que la temperatura del aire circundante de dentro de la carcasa no exceda los 5 – 35°C mientras el proyector está en funcionamiento y que las rejillas de toma y expulsión del aire no estén obstruidas.
- Todas las carcasa deberían pasar una evaluación térmica certificada para asegurar que el proyector no recicla el aire expulsado, pues podría provocar que el dispositivo se apague aunque la temperatura de la carcasa esté dentro del límite aceptable de 5 – 35°C.

Seguridad sobre la alimentación

- Utilice sólo el cable de alimentación incluido.
- No coloque nada sobre el cable de alimentación. Coloque el cable de alimentación donde no pueda ser pisado.
- Quite las pilas del mando a distancia cuando lo almacene o no lo utilice durante mucho tiempo.

Cambiar la lámpara

Cambiar la lámpara puede ser peligroso si se hace de manera incorrecta. Consulte *Cambiar la lámpara de proyección* en la página 40 para instrucciones claras y seguras sobre este procedimiento. Antes de cambiar la lámpara:

- Desconecte el cable de alimentación.
- Deje que la lámpara se enfríe durante una hora.

Limpiar el proyector

- Desconecte el cable de alimentación antes de la limpieza. Consulte *Limpiar el proyector* en la página 43.
- Deje que la lámpara se enfríe durante una hora.

Avisos de regulación

Antes de instalar y utilizar el proyector, lea los avisos de regulación en la sección *Cumplimiento de la Regulación* de la página 54.

Instrucciones de reciclado importantes:



La(s) lámpara(s) del interior de este producto contiene(n) mercurio. Este producto puede contener otros desechos electrónicos que pueden ser peligrosos si no se eliminan apropiadamente. Recicle o deseché según las leyes locales, federales o de estado. Para más información, contacte con la Alianza de Industrias Electrónicas en WWW.EIAE.ORG. Para información específica sobre el desecho de la lámpara, visite WWW.LAMPRECYCLE.ORG.

Explicación de los símbolos



DESECHO: No utilice la basura de la casa o los servicios de recogida de basura municipal para el desecho de equipos eléctricos y electrónicos. Los países de la UE requieren el uso de servicios de recogida y reciclado por separado.

Características principales

- *Unidad ligera, fácil de embalar y transportar.*
- *Compatible con la mayoría de estándares de vídeo, incluyendo NTSC, PAL y SECAM.*
- *La gran potencia de brillo permite presentaciones con luz del día o en habitaciones con luz.*
- *Soporta resoluciones de hasta SXGA+ a 16,7 millones de colores para ofrecer imágenes nítidas y claras.*
- *Configuración flexible que permite proyecciones frontales, traseras.*
- *Las proyecciones en la línea de visión permanecen cuadradas, con una corrección de clave avanzada para proyecciones desde ángulos.*
- *Origen de entrada detectado automáticamente.*

Acerca de este Manual

Este manual está destinado para los usuarios finales y describe cómo instalar y utilizar el proyector DLP. Donde es posible, la información relevante—como una ilustración y su descripción—ha sido guardada en una página. Este formato de impresión sirve tanto para su comodidad como para ayudar a ahorrar papel, protegiendo así el medioambiente. Se recomienda que sólo imprima las secciones importantes según sus necesidades.

Tabla de contenidos

PRIMEROS PASOS	1
CONTENIDO DEL PAQUETE	1
VISTAS DE LAS PARTES DEL PROYECTOR.....	2
<i>D835 / D837 Vista frontal derecha</i>	2
<i>Vista superior—Botones del Menú en pantalla (OSD) y LEDs</i>	3
<i>Vista posterior</i>	4
<i>Vista inferior</i>	5
PARTES DEL MANDO A DISTANCIA	6
ALCANCE DEL MANDO A DISTANCIA	8
BOTONES DEL PROYECTOR Y DEL MANDO A DISTANCIA.....	8
INSTALACIÓN Y OPERACIÓN	9
INSERTAR LAS PILAS DEL MANDO A DISTANCIA	9
CONECTAR LOS DISPOSITIVOS DE ENTRADA.....	10
ENCENDER Y APAGAR EL PROYECTOR.....	11
CONFIGURAR UNA CONTRASEÑA DE ACCESO (BLOQUEO DE SEGURIDAD)	13
AJUSTAR EL NIVEL DEL PROYECTOR	15
AJUSTAR EL ZOOM, EL ENFOQUE Y LA CLAVE	16
AJUSTAR EL VOLUMEN	17
CONFIGURACIÓN DEL MENÚ EN PANTALLA (OSD)	18
CONTROLES DEL MENÚ OSD	18
<i>Navegar por el OSD</i>	18
CONFIGURAR EL IDIOMA OSD	19
VISTA GENERAL DEL MENÚ OSD.....	20
VISTA PREVIA DE SUBMENÚS DEL OSD	21
MENÚ IMAGEN	22
<i>Característica Avanzada</i>	23
<i>Administrador de color</i>	24
MENÚ ORDENADOR.....	25
MENÚ VÍDEO/AUDIO	26
<i>Audio</i>	27
MENÚ INSTALACIÓN I.....	28
<i>Avanzada</i>	29
<i>Temporizador de presentación</i>	30
MENÚ INSTALACIÓN II	31
<i>Característica Avanzada</i>	32
<i>Configuración menú OSD</i>	33
<i>Prueba periféricos</i>	33
<i>Restab horas lámp</i>	34
<i>Red (*)</i>	35
<i>Restablecer valores</i>	39
<i>Estado</i>	39
MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD	40
CAMBIAR LA LÁMPARA DE PROYECCIÓN	40
<i>Restablecer la lámpara</i>	42
LIMPIAR EL PROYECTOR	43
<i>Limpieza del objetivo</i>	43
<i>Limpieza de la cubierta</i>	43
UTILIZAR EL BLOQUEO KENSINGTON®	44
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	45
PROBLEMAS COMUNES Y SOLUCIONES.....	45
CONSEJOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	45
LEDs DE MENSAJES DE ERROR.....	46
PROBLEMAS DE IMAGEN	46
PROBLEMAS DE LA LÁMPARA	47

PROBLEMAS DEL MANDO A DISTANCIA	47
PROBLEMAS DEL AUDIO	47
LLEVAR EL PROYECTOR AL SERVICIO TÉCNICO	47
PREGUNTAS Y RESPUESTAS ACERCA DE LA INTERFAZ HDMI	48
ESPECIFICACIONES	49
ESPECIFICACIONES	49
DISTANCIA DE PROYECCIÓN V.S. TAMAÑO DE PROYECCIÓN	50
<i>Tabla de distancias de proyección y tamaños para D835 / D837</i>	50
D835/D837 TABLA DE MODOS DE FRECUENCIA	51
DIMENSIONES DEL PROYECTOR	53
CUMPLIMIENTO DE LA REGULACIÓN	54
AVISO DE LA FCC	54
CANADÁ	54
CERTIFICADOS DE SEGURIDAD	54

PRIMEROS PASOS

Contenido del paquete

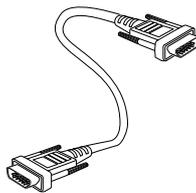
Desembale con cuidado el proyector y compruebe si están presentes todos los elementos:



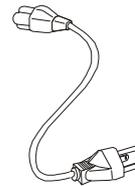
D835 / D837 PROYECTOR DLP



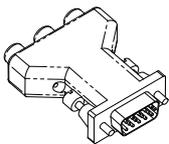
MANDO A DISTANCIA
(CON UNA PILA AAA)



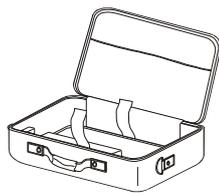
CABLE RGB



CABLE DE ALIMENTACIÓN



ADAPTADOR RGB A
COMPONENTE (OPCIONAL)



MALETÍN DE TRANSPORTE



CD-ROM
(ESTE MANUAL DEL USUARIO)



TARJETA DE GARANTÍA

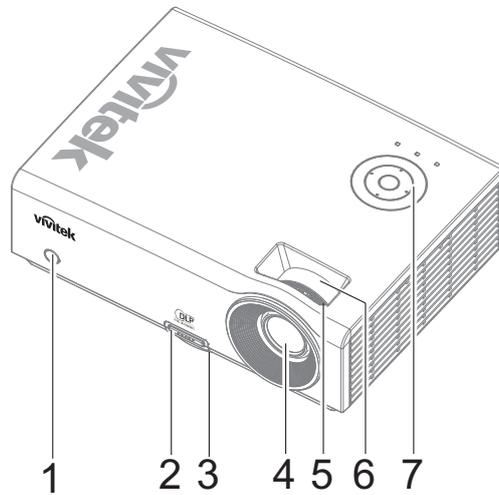
Contacte con su distribuidor inmediatamente si falta alguno de los elementos, si parece dañado o si la unidad no funciona. Se recomienda que guarde el material de embalaje original por si necesita devolver el equipo para su reparación durante la garantía.

Precaución:

Evite utilizar el proyector en ambientes con polvo.

Vistas de las partes del proyector

D835 / D837 Vista frontal derecha

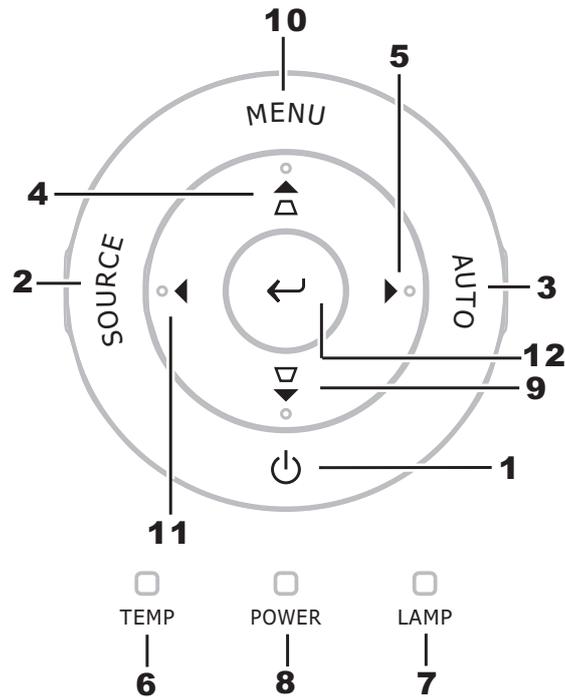


ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	Receptor IR	Recibe señal IR del mando a distancia	6
2.	Botón de control de altura	Presiónelo para liberar el control de altura	15
3.	Ajuste de la altura	Ajusta el nivel del proyector	
4.	Objetivo	Objetivo de proyección	16
5.	Anillo de enfoque	Enfoca la imagen proyectada	
6.	Anillo del zoom	Amplía la imagen proyectada	
7.	Teclas de función	Consulte Vista superior—Botones del Menú en pantalla (OSD) y LEDs.	3

Importante:

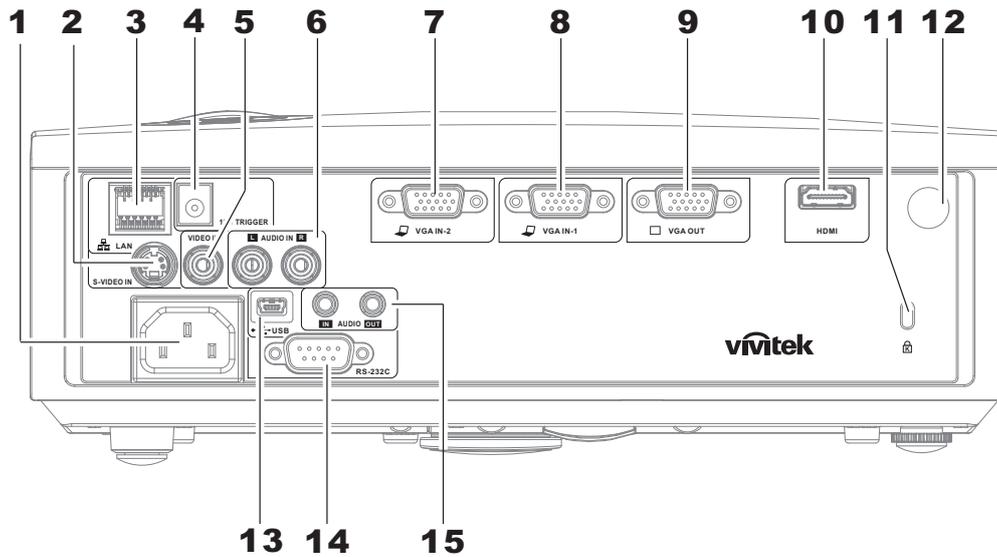
Las rejillas de ventilación del proyector permiten una buena circulación del aire, que mantiene fría la lámpara del proyector. No obstruya ninguna de las rejillas de ventilación.

Vista superior—Botones del Menú en pantalla (OSD) y LEDs



ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	⏻ (ALIMENTACIÓN)	Enciende o apaga el proyector	11
2.	FUENTE	Detecta el dispositivo de entrada	10
3.	AUTOMÁTICO	Optimiza el tamaño, posición y resolución de imagen	
4.	▲ (Cursor arriba) / CLAVE	Navega y cambia la configuración en el OSD Menú rápido – Para Clave	18
5.	▶ (Right cursor) / VOL.	Navega y cambia la configuración en el OSD Menú rápido – Para Volumen	
6.	LED TEMPERATURA	Encendido	Sistema sobrecalentado
		Apagado	Estado normal
7.	LED de LÁMPARA	Encendido	Error en la lámpara
		Apagado	Estado normal
8.	LED de ALIMENTACIÓN	Verde	Encendido
		Apagado	Apagado (AC apagado)
		Parpadeando	Sistema inicializado / Refrigeración / Código error
9.	▼ (Cursor derecho) / CLAVE	Navega y cambia la configuración en el OSD Menú rápido – Para Clave	18
10.	MENÚ	Abre y sale del menú OSD	
11.	◀ (Cursor izquierdo) / VOL.	Navega y cambia la configuración en el OSD Menú rápido – Para Volumen	
12.	↵ Entrar	permite cambiar la configuración del menú OSD.	18

Vista posterior



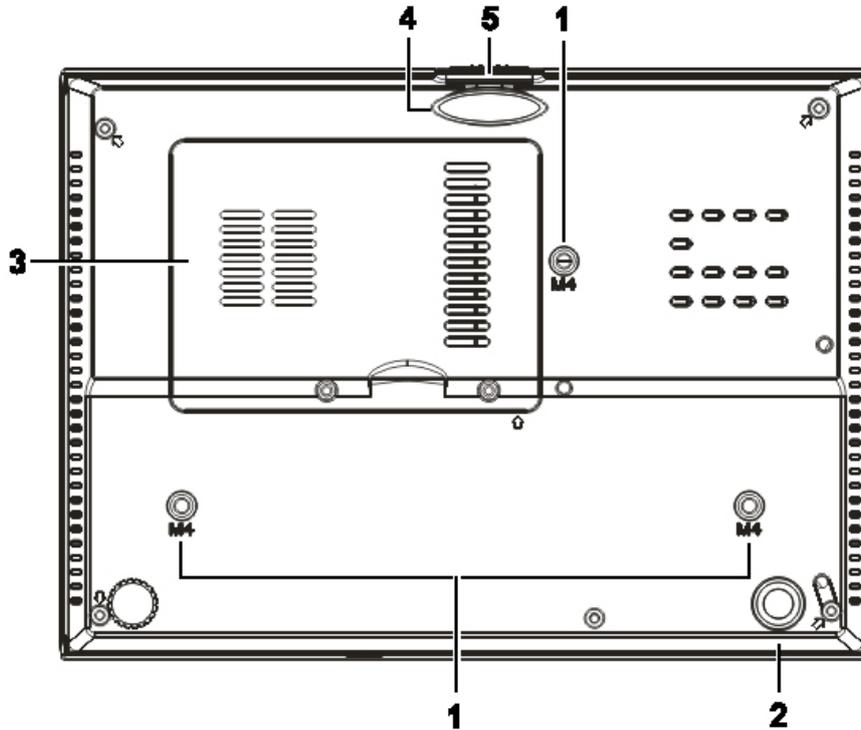
ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	ENTRADA AC	Conecte a esta toma el CABLE DE ALIMENTACIÓN	11
2.	S-VIDEO IN	Conecte a esta toma el CABLE S-VIDEO procedente de un dispositivo de vídeo	10
3.	LAN (*)	Conecte a esta toma un CABLE LAN procedente de una red Ethernet	
4.	12 V DC	Conecte a esta toma la SALIDA DE 12 V	
5.	VIDEO IN	Conecte a esta toma el CABLE DE VÍDEO COMPUESTO procedente de un dispositivo de vídeo	
6.	AUDIO IN (L y R)	Conecte a esta toma los CABLES DE AUDIO procedentes de un dispositivo de audio	
7.	VGA IN – 2	Conecte a esta toma el CABLE RGB procedente de un equipo informático u otro componente	
8.	VGA IN – 1	Conecte a esta toma el CABLE RGB procedente de un equipo informático u otro componente	
9.	VGA OUT	Conecte a esta toma un CABLE RGB perteneciente a una pantalla (conexión en bucle sólo para la toma VGA IN-1)	
10.	HDMI (*)	Conecte a esta toma el CABLE HDMI procedente de un dispositivo HDMI	
11.	Bloqueo Kensington	Permite unir el equipo a un objeto fijo por medio de un sistema de bloqueo Kensington®	
12.	Receptor IR	Permite recibir las señales IR enviadas desde un control remoto	10
13.	 (USB)	Conecte a esta toma el CABLE USB procedente de un equipo informático	
14.	RS-232C	Conecte a esta toma el cable de puerto serie RS-232 del control remoto	
15.	AUDIO IN AUDIO OUT	Conecte a esta toma un CABLE DE AUDIO procedente del dispositivo de entrada Conecte a esta toma un CABLE DE AUDIO para crear una conexión de audio en bucle	

Nota: (*) Sólo en el modelo D837

Nota:

Si su equipo de vídeo tiene clavijas de S-VIDEO y RCA (vídeo compuesto) conecte al conector de S-VIDEO. S-VIDEO ofrece una calidad de señal mejor.

Vista inferior

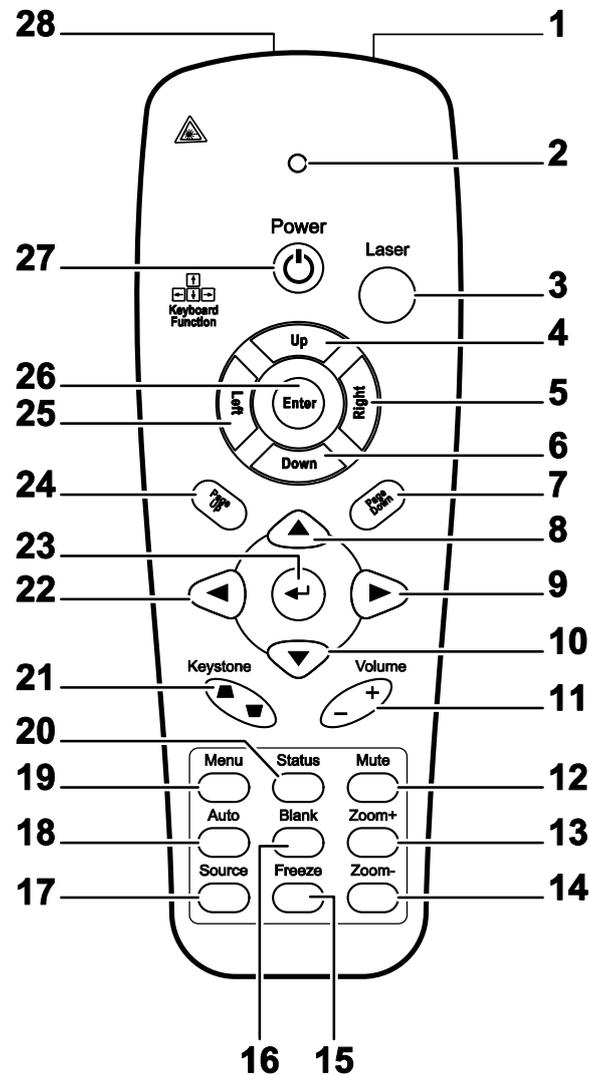


ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	Agujeros de soporte para techo	Contacte con su distribuidor para información sobre el montaje del proyector en un techo	
2.	Control de inclinación	Gire la palanca de ajuste para ajustar la posición del ángulo.	15
3.	Tapa de la lámpara	Quitar cuando cambie la lámpara.	40
4.	Control de altura	El regulador baja cuando el botón del control de altura se presiona.	15
5.	Botón del control de altura	Presiónelo para liberar el control.	

Nota:

Durante la instalación, asegúrese de utilizar solamente montajes de techo listados en UL. Para instalaciones en el techo, utilice hardware de montaje aprobado y tornillos M4 con una profundidad máxima de 6mm (0,23 pulgadas). La construcción del montaje en techo debe ser de la forma y fuerza apropiadas. La capacidad de carga del montaje debe exceder al peso del equipo instalado y como medida de precaución adicional, debe ser capaz de soportar tres veces el peso del equipo (no menos de 5,15Kg) en un período de 60 segundos.

Partes del mando a distancia



Importante:

1. Evite utilizar el proyector con luz fluorescente brillante encendida. Ciertas luces fluorescentes de alta frecuencia pueden interrumpir la operación del mando a distancia.
2. Compruebe que nada obstruye la línea entre el mando a distancia y el proyector. Si la línea entre el mando a distancia y el proyector está obstruida, puede hacer que la señal se refleje en ciertas superficies reflectantes como pantallas de proyección.
3. Los botones y teclas del proyector tienen las mismas funciones que los botones correspondientes en el mando a distancia. El manual del usuario describe las funciones basándose en el mando a distancia.

ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	Transmisor IR	Transmite señales al proyector	
2.	LED de estado	Se enciende cuando se utiliza el mando a distancia	
3.	Láser	Presionar para utilizar el puntero en pantalla	
4.	Arriba	Flecha arriba cuando se conecte a través de USB a un PC	
5.	Derecha	Flecha derecha cuando se conecte a través de USB a un PC	
6.	Abajo	Flecha abajo cuando se conecte a través de USB a un PC	
7.	Av. Página	Avance de página cuando se conecte a través de USB a un PC	
8.	Cursor arriba	Navega y cambia la configuración en el OSD	18
9.	Cursor derecho		
10.	Cursor abajo		
11.	Volumen +/-	Ajusta el volumen	17
12.	Silencio	Silencia el altavoz incorporado	
13.	Zoom+	Acercar	
14.	Zoom-	Alejar	
15.	Congelar	Congela/descongela la imagen en pantalla	
16.	Vacía	Deja la pantalla vacía	
17.	Fuente	Detecta el dispositivo de entrada	
18.	Automático	Ajuste automático de la fase, pista, tamaño y posición	
19.	Menú	Abre el OSD	18
20.	Estado	Abre el menú de Estado del OSD (el menú sólo se abre si se detecta un dispositivo de entrada)	31
21.	Keystone superior/inferior	Corrige el efecto de imagen trapezoidal (parte superior / inferior más ancha)	16
22.	Cursor izquierdo	Navega y cambia la configuración en el OSD	18
23.	Entrar	Cambia la configuración en el OSD	
24.	Re. Página	Retrocede la página cuando se conecte a través de USB a un PC	
25.	Izquierda	Flecha izquierda cuando se conecte a través de USB a un PC	
26.	Entrar	Tecla Entrar cuando se conecte a través de USB a un PC	
27.	Power	Enciende o apaga el proyector	11
28.	Láser	Utilízelo como puntero de pantalla. NO APUNTAR A LOS OJOS.	

Alcance del mando a distancia

El mando a distancia utiliza la transmisión por infrarrojos para controlar al proyector. No es necesario apuntar con el mando directamente al proyector. Suponiendo que no está sujetando el mando de forma perpendicular a los laterales o la parte posterior del proyector, el mando funcionará bien dentro de un radio de unos 7 metros (23 pies) y 15 grados sobre o bajo el nivel del proyector. Si el proyector no responde al mando a distancia, muévelo un poco más cerca.

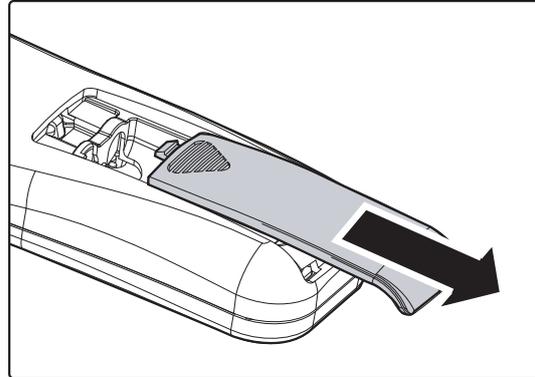
Botones del proyector y del mando a distancia

El proyector puede utilizarse utilizando el mando a distancia o los botones de la parte superior del proyector. Todas las operaciones pueden llevarse a cabo con el mando a distancia; sin embargo, los botones del proyector son limitados.

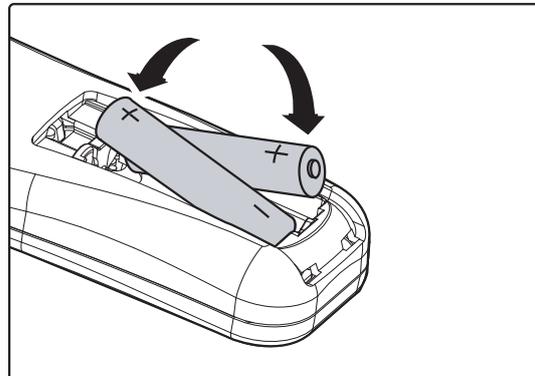
INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

Insertar las pilas del mando a distancia

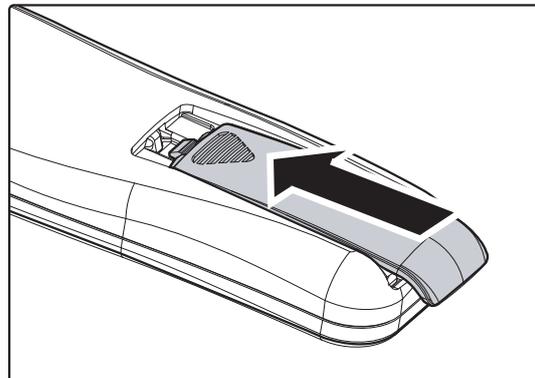
1. Quite la tapa del compartimiento para la batería deslizando la tapa en la dirección de la flecha.



2. Inserte la batería con el positivo mirando hacia arriba.



3. Vuelva a colocar la tapa.

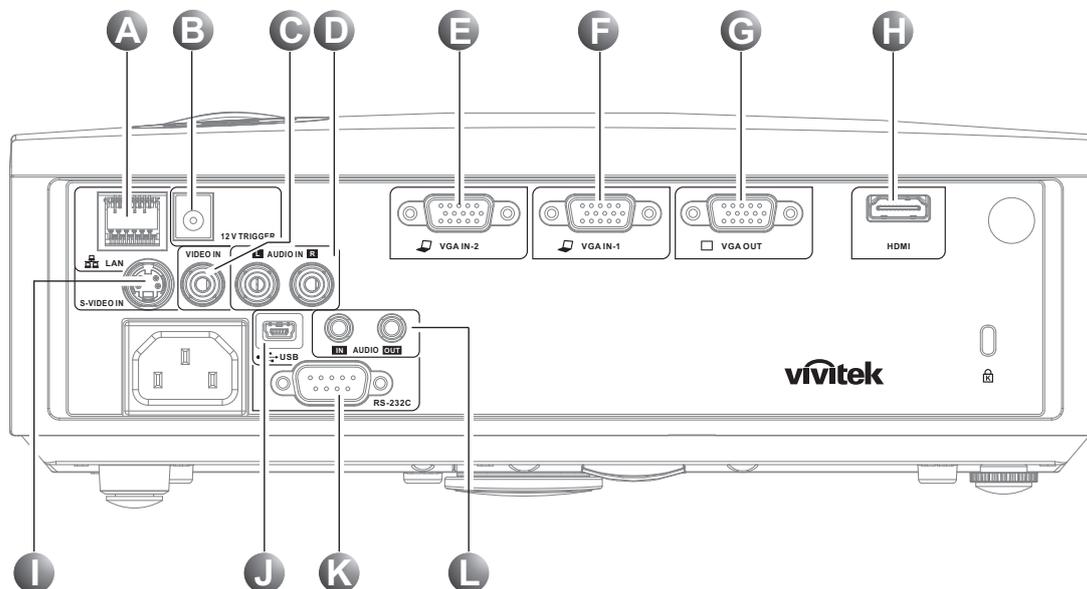


Precaución:

1. Utilice sólo pilas AAA (pilas alcalinas recomendadas).
2. Deseche las pilas usadas según las ordenanzas locales.
3. Quite las pilas cuando no utilice el proyector durante mucho tiempo.

Conectar los dispositivos de entrada

Un PC u ordenador portátil y dispositivos de vídeo pueden conectarse al proyector al mismo tiempo. Los dispositivos de vídeo incluyen reproductores de DVD, VCD y VHS al igual que videocámaras y cámaras de fotos digitales. Compruebe el manual del usuario del dispositivo a conectar para confirmar que tiene el conector de salida apropiado.



ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN
A	LAN (*)	Conecte a esta toma un CABLE LAN procedente de una red Ethernet
B	12 V DC	Conecte a esta toma la SALIDA DE 12 V
C	VIDEO IN	Conecte a esta toma el CABLE DE VÍDEO COMPUESTO procedente de un dispositivo de vídeo
D	AUDIO IN (L y R)	Conecte a esta toma los CABLES DE AUDIO procedentes de un dispositivo de audio
E	VGA IN – 2	Conecte a esta toma el CABLE RGB procedente de un equipo informático u otro componente
F	VGA IN – 1	Conecte a esta toma el CABLE RGB procedente de un equipo informático u otro componente
G	VGA OUT	Conecte a esta toma un CABLE RGB perteneciente a una pantalla (conexión en bucle sólo para la toma VGA IN-1)
H	HDMI (*)	Conecte a esta toma el CABLE HDMI procedente de un dispositivo HDMI
I	S-VIDEO	Conecte a esta toma el CABLE S-VIDEO procedente de un dispositivo de vídeo
J	 (USB)	Conecte a esta toma el CABLE USB procedente de un equipo informático
K	RS-232C	Conecte a esta toma el cable serie RS-232 del control remoto
L	AUDIO IN AUDIO OUT	Conecte a esta toma un CABLE DE AUDIO procedente del dispositivo de entrada Conecte a esta toma un CABLE DE AUDIO para crear una conexión de audio en bucle

Nota:

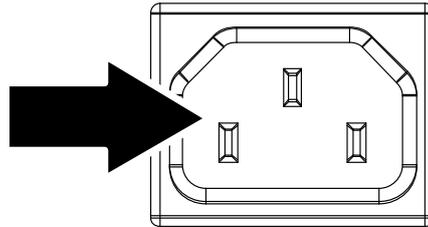
(*) Sólo en el modelo D837

Aviso:

Como precaución de seguridad, desconecte toda la alimentación al proyector y los dispositivos conectados antes de realizar las conexiones.

Encender y apagar el proyector

1. Conecte el cable de alimentación al proyector. Conecte el otro extremo en una toma de corriente. A continuación, el indicador LED de **ALIMENTACIÓN**  del proyector se iluminará.



2. Encienda los dispositivos conectados.

3. Asegúrese de que el indicador LED de **LÁMPARA** no se encuentre parpadeando en color naranja. A continuación, presione el botón de **ALIMENTACIÓN**  para encender el proyector.

Aparecerá la pantalla emergente y se detectarán los dispositivos conectados.

Consulte *Configurar una contraseña de acceso (bloqueo de seguridad)* en la página 13 si tiene el bloqueo de seguridad activado.



4. Si conecta más de un dispositivo de entrada, presione el botón **Fuente** y utilice ▲▼ para cambiar entre los dispositivos.
(Componente es soportado a través del adaptador RGB a COMPONENTE.)



- VGA 1 / VGA 2: RGB analógico
Componente: Entrada de DVD YCbCr / YPbPr o entrada de HDTV YPbPr a través del conector HD15
- Video compuesto: Video compuesto tradicional
- S-Video: Supervideo (componentes Y/C separadas)
- HDMI: HDMI, DVI (sólo D837)

5. Cuando aparezca el mensaje “Apagar? / Vuelva a pulsar **Power**”, presione el botón **POWER**. El proyector se apagará.



Precaución:

1. Asegúrese de quitar la tapa del objetivo antes de arrancar el proyector.
2. No desconecte el cable de alimentación hasta que el indicador LED de LÁMPARA deje de parpadear, confirmando así que el proyector se ha enfriado.

Configurar una contraseña de acceso (bloqueo de seguridad)

Puede utilizar los cuatro botones (flechas) para ajustar una contraseña y evitar el uso no autorizado del proyector. Cuando está activada, la contraseña deberá introducirse tras encender el proyector.

(Consulte *Navegar por el OSD* en la página 18 y *Configurar el idioma OSD* en la página 19 para ayuda sobre el uso de los menús OSD).

Importante:

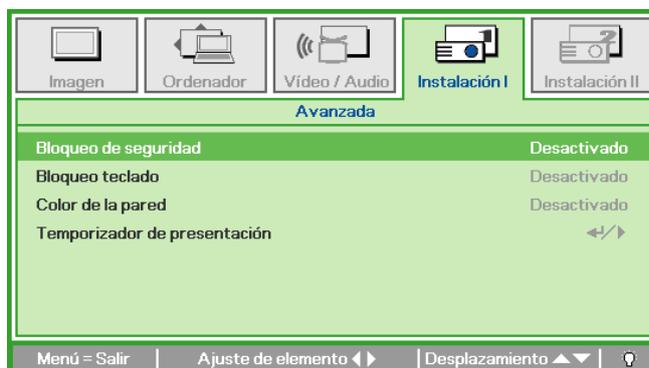
Guarde la contraseña en un lugar seguro. Sin la contraseña no podrá utilizar el proyector. Si pierde la contraseña, contacte con su vendedor para información sobre borrar la contraseña.

1. Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú OSD.
2. Presione el botón del cursor ◀▶ para entrar en el menú **Instalación I** y, a continuación, presione el botón del cursor ▲▼ para seleccionar **Avanzada**.



3. Presione el botón del cursor ▲▼ para seleccionar **Bloqueo de seguridad**.
4. Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar la función de bloqueo de seguridad.

Aparecerá automáticamente un cuadro de diálogo de contraseña.



5. Puede utilizar los botones del cursor ▲▼◀▶ bien en el teclado o en el mando a distancia IR para introducir la contraseña. Puede utilizar una combinación incluyendo las mismas flechas cinco veces, pero no menos de cinco.

Presione los botones del cursor en cualquier orden para ajustar la contraseña. Presione el botón **MENÚ** para salir del cuadro de diálogo.



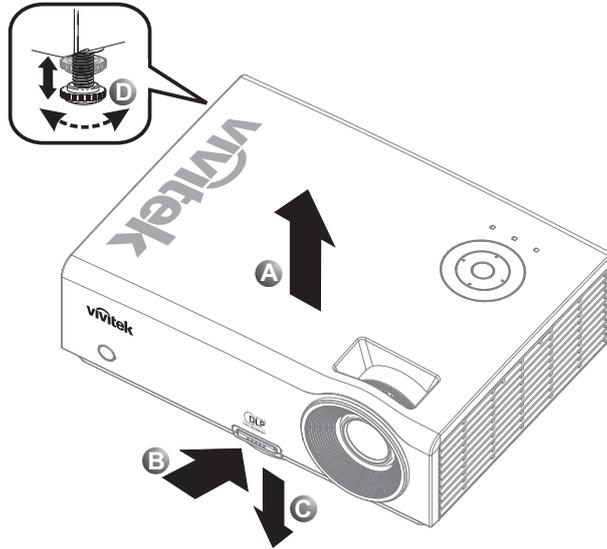
6. Cuando el usuario presione la tecla de encendido aparecerá el menú de confirmación de contraseña si el **Bloqueo de seguridad** está activado. Escriba la contraseña en el orden establecido según el paso 5. En caso de haber olvidado la contraseña, contacte con el centro de servicio. El centro de servicio validará al propietario y ayudará a restablecer la contraseña.



Ajustar el nivel del proyector

Tenga en cuenta lo siguiente cuando configure el proyector:

- *La mesa o estante del proyector debería estar nivelada y ser robusta.*
- *Coloque el proyector para que esté perpendicular a la pantalla.*
- *Compruebe que los cables estén en un lugar seguro. Podría tropezar con ellos.*

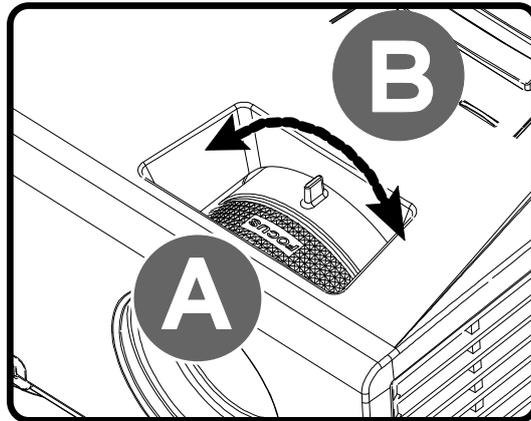


1. Para subir el nivel del proyector, levante el proyector [A] y presione el botón de control de altura [B].

El control de altura bajará [C].
2. Para bajar el nivel del proyector, presione el botón de control de de altura y ejerza presión sobre la parte superior del proyector.
3. Para ajustar el ángulo de la imagen, gire el control de inclinación [D] a la derecha o a la izquierda hasta alcanzar el ángulo deseado.

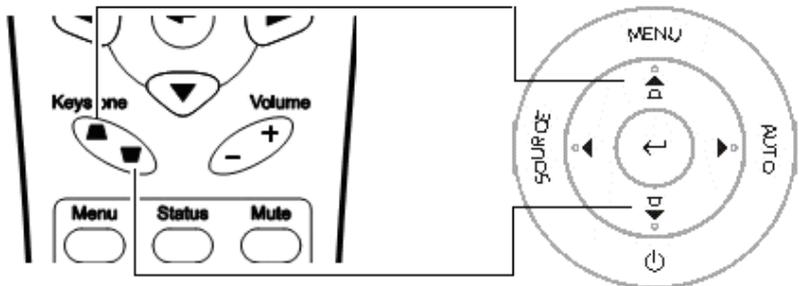
Ajustar el zoom, el enfoque y la clave

1. Utilice el control **Zoom de imagen** (sólo en el proyector) para cambiar el tamaño de la imagen proyectada y el tamaño de la pantalla **B**.



2. Utilice el control **Enfoque de imagen** (sólo en el proyector) para enfocar la imagen proyectada **A**.

3. Utilice los botones **Clave** (en el proyector o en el mando a distancia) para corregir el efecto de imagen trapezoidal (parte superior o inferior más ancha).



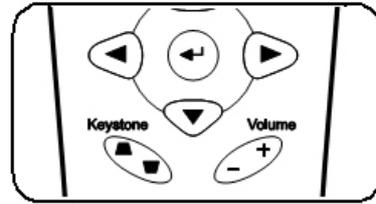
Mando a distancia y pantalla OSD

4. El control de clave aparece en la pantalla.

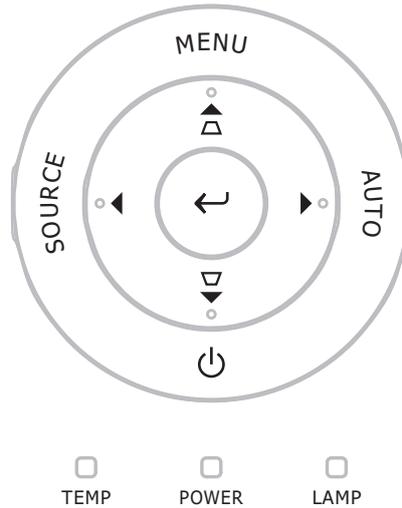


Ajustar el volumen

1. Presione los botones **Volumen +/-** en el mando a distancia.
El control de volumen aparece en la pantalla.



2. Presione los botones del **Cursor Izquierdo** o **Derecho** en el teclado para ajustar **Volumen +/-**.



3. Presione el botón **SILENCIO** para apagar el volumen (esta característica está disponible sólo en el mando).



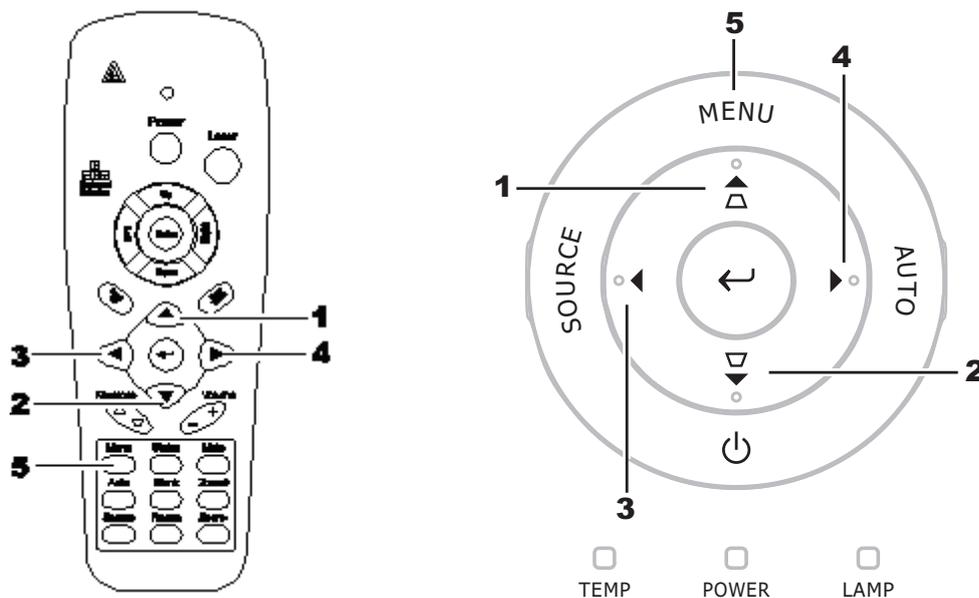
CONFIGURACIÓN DEL MENÚ EN PANTALLA (OSD)

Controles del menú OSD

El proyector tiene un OSD que le permite realizar ajustes en la imagen y cambiar diferentes configuraciones.

Navegar por el OSD

Puede utilizar los botones del cursor del mando a distancia o los botones de la parte superior del proyector para navegar y realizar cambios en el OSD. La siguiente ilustración muestra los botones correspondientes del proyector.



1. Para entrar en el OSD, presione el botón **MENÚ**.
2. Hay cinco menús. Presione el botón del cursor ◀▶ para moverse por los menús.
3. Presione el botón del cursor ▲▼ para subir y bajar en un menú.
4. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.
5. Presione **MENÚ** para cerrar el OSD o salir de un submenú.



Nota:

Dependiendo de la fuente de vídeo, no todos los elementos del OSD estarán disponibles. Por ejemplo, los elementos **Posición Horizontal/Vertical** del menú **Ordenador** sólo pueden modificarse cuando está conectado a un PC. Los elementos no disponibles no pueden accederse y cambian a gris.

Configurar el idioma OSD

Ajuste el idioma del OSD según sus preferencias antes de continuar.

1. Presione el botón **MENÚ**. Presione el botón del cursor ◀▶ para navegar a Instalación I.



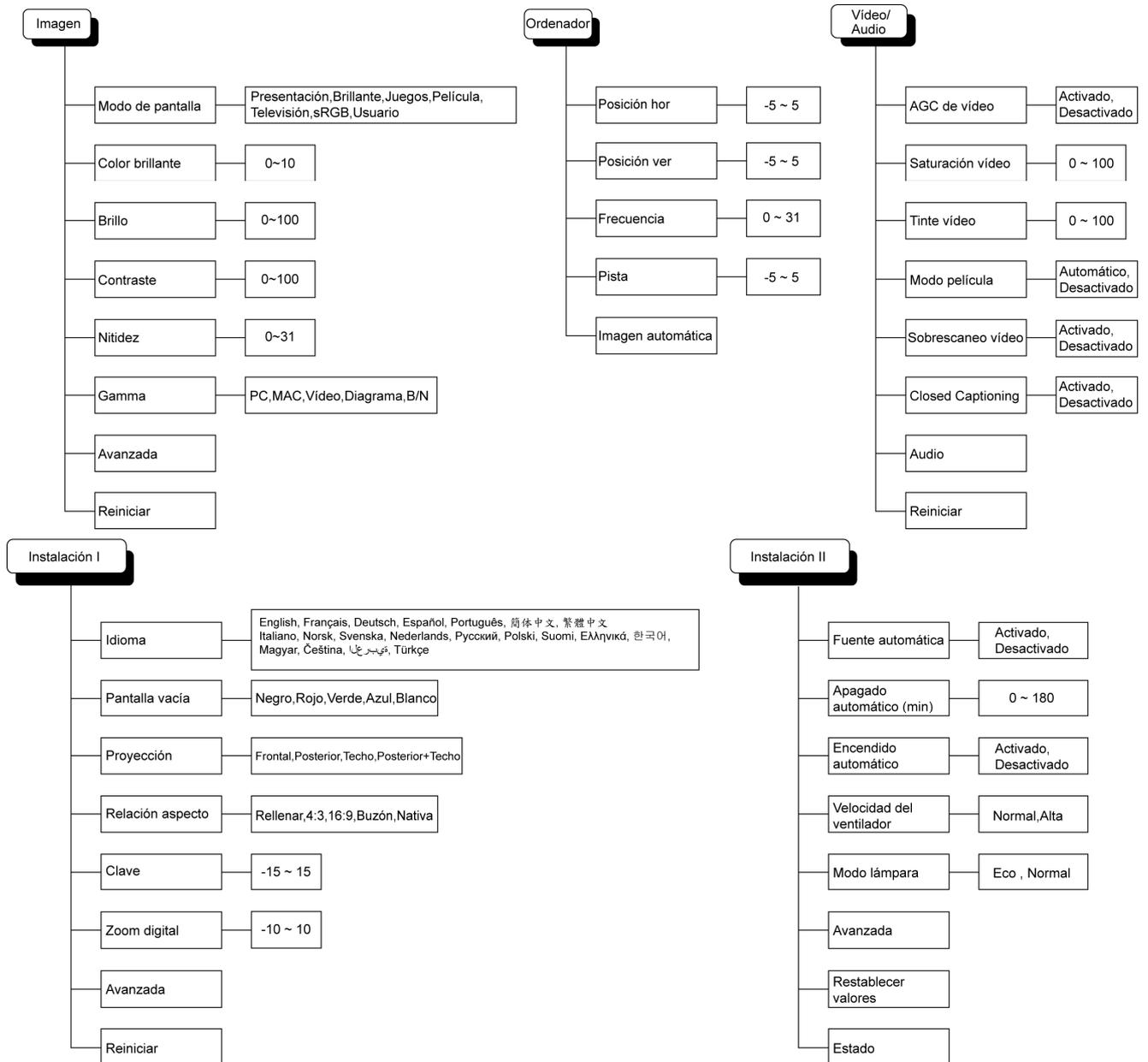
2. Presione el botón del cursor ▲▼ hasta que **Idioma** sea resaltado.



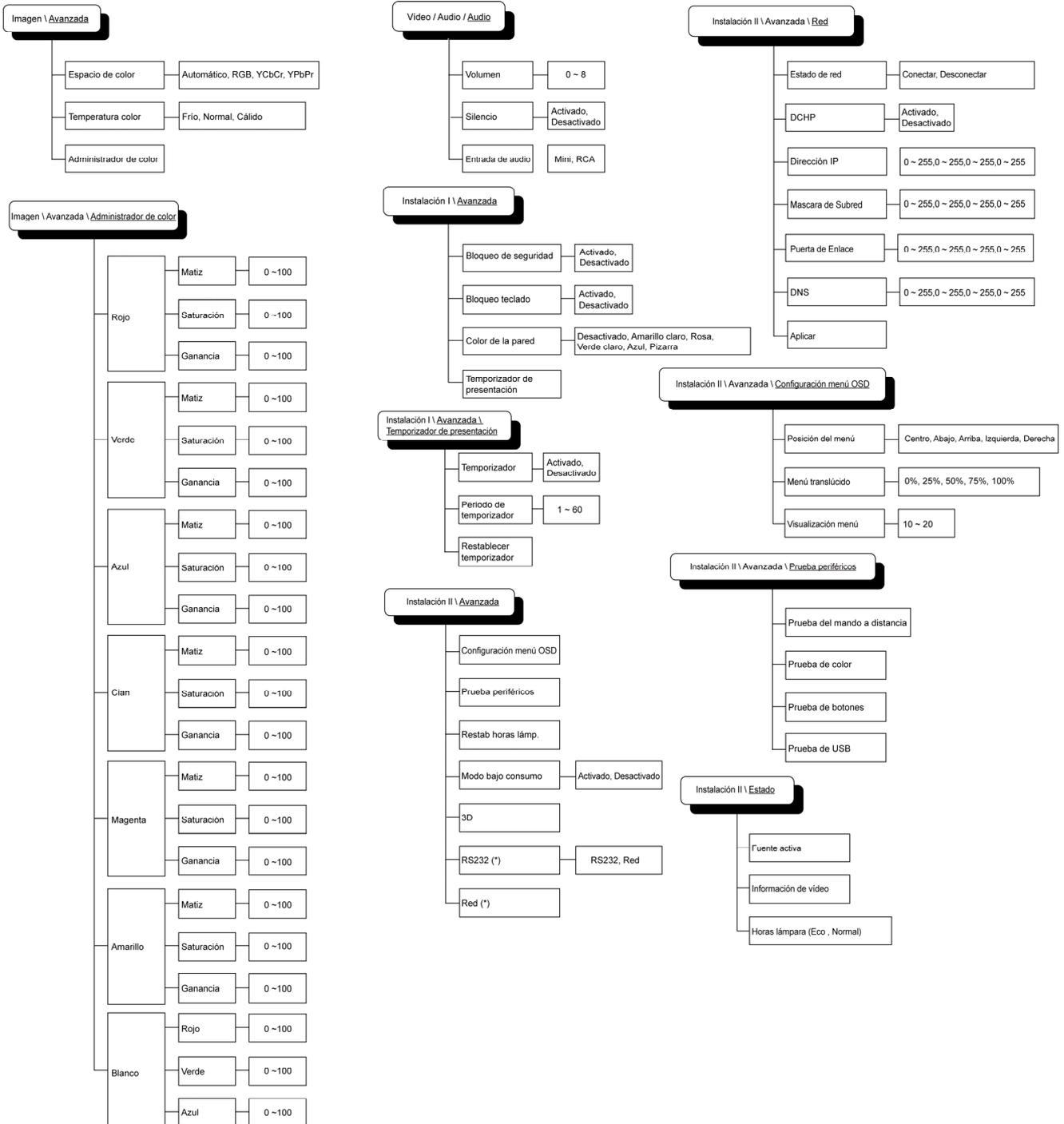
3. Presione el botón del cursor ◀▶ hasta que el idioma deseado sea resaltado.
4. Presione el botón **MENÚ** dos veces para cerrar el OSD.

Vista general del menú OSD

Utilice la siguiente ilustración para buscar una configuración rápidamente o determinar el rango de una configuración.



Vista previa de submenús del OSD



Nota:

(*) Sólo en el modelo D837

Menú Imagen

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al **Menú Imagen**. Presione el botón del cursor ▲▼ para subir y bajar por el menú **Imagen**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Modo de pantalla	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el modo de pantalla.
Color brillante	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el valor de Color brillante.
Brillo	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el brillo de la pantalla.
Contraste	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el contraste de la pantalla.
Nitidez	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la nitidez de la pantalla.
Gamma	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la corrección de gamma de la pantalla.
Avanzada	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Avanzada. Consulte la <i>Característica Avanzada</i> en la página 23.
Reiniciar	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer toda la configuración a sus valores predeterminados.

Característica Avanzada

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione ◀▶ para ir al menú **Imagen**. Presione ▼▲ para ir al menú **Avanzada** y luego presione **Entrar** o ▶. Presione ▼▲ para subir y bajar en el menú **Avanzada**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Espacio de color	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el espacio de color. (Valores: Automático – RGB – YPbPr – YCbCr)
Temperatura color	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la temperatura del color. (Valores: Frío – Normal – Cálido)
Administrador de color	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú administrador de color. (Valores: Rojo-Verde-Azul-Cian-Magenta-Amarillo-Blanco). Consulte la página 24 para más información acerca del <i>Administrador de color</i> .

Administrador de color

Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú **Administrador de color**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Rojo	Seleccionar para entrar en el Administrador de color rojo. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Verde	Seleccionar para entrar en el Administrador de color verde. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Azul	Seleccionar para entrar en el Administrador de color azul. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Cian	Seleccionar para entrar en el Administrador de color cian. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Magenta	Seleccionar para entrar en el Administrador de color magenta. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Amarillo	Seleccionar para entrar en el Administrador de color amarillo. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Blanco	Seleccionar para entrar en el Administrador de color blanco. Presione los botones ◀▶ para ajustar Rojo, Verde y Azul.

Menú Ordenador

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Ordenador**. Presione el botón del cursor ▲▼ para subir y bajar por el menú Ordenador. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Posición hor	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la posición de la pantalla a la izquierda o derecha.
Posición ver	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la posición de la pantalla arriba o abajo.
Frecuencia	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el reloj de muestreo A/D.
Pista	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el punto de muestreo A/D.
Imagen automática	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para ajustar automáticamente fase, pista, tamaño y posición.

Menú Vídeo/Audio

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Vídeo/Audio**. Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Vídeo/Audio**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
AGC de vídeo	Presione los botones ◀▶ para activar o desactivar el Control automático de la ganancia para la fuente de vídeo.
Saturación vídeo	Presione los botones ◀▶ para ajustar la saturación del vídeo.
Tinte vídeo	Presione los botones ◀▶ para ajustar el tinte/matiz del vídeo.
Modo película	Presione los botones ◀▶ para seleccionar un modo de película diferente.
Sobrescaneo vídeo	Presione los botones ◀▶ para activar o desactivar el sobrescaneo de vídeo.
Closed Captioning	Presione los botones ◀▶ para habilitar o deshabilitar los subtítulos.
Audio	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Audio. Consulte <i>Audio</i> en la página 27.
Reiniciar	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer toda la configuración a sus valores predeterminados.

Nota:

Puede que el vídeo se entrecorte cuando reproduzca vídeo entrelazado. Para evitar esto, abra el menú Vídeo / Audio y ajuste la característica Modo película.

Audio

Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú **Audio**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Volumen	Presione los botones ◀▶ para ajustar el nivel de volumen del audio. (Valores: 0~8)
Silencio	Presione los botones ◀▶ para activar o desactivar el altavoz.
Entrada de audio	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar una entrada de audio. (Valores: Mini ~ RCA)

Menú Instalación I

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación I**. Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación I**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Idioma	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar el menú en una ubicación diferente.
Pantalla vacía	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar un color diferente para la pantalla vacía.
Proyección	Presione el botón del cursor ◀▶ para elegir entre dos métodos de proyección.
Relación aspecto	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la relación de aspecto del vídeo.
Clave	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la clave en la pantalla.
Zoom digital	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el menú Zoom digital. (Valores: -10 ~ +10)
Avanzada	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Avanzada. Consulte el capítulo <i>Característica Avanzada</i> en la página 32.
Reiniciar	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer toda la configuración a sus valores predeterminados (se espera Idioma y Bloqueo de seguridad).

Avanzada

Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú **Avanzada**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Bloqueo de seguridad	Presione el botón del cursor ◀▶ para habilitar o deshabilitar la función de bloqueo de seguridad.
Bloqueo teclado	Presione el botón del cursor ◀▶ para habilitar o deshabilitar la función de bloqueo de teclado.
Color de la pared	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar una opción de color de pared diferente.
Temporizador de presentación	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Presentación. Consulte el capítulo <i>Temporizador de presentación</i> en la página 30

Temporizador de presentación

Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú **Temporizador de presentación**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Temporizador	Presione el botón del cursor ◀▶ para habilitar o deshabilitar la función de temporizador de presentación.
Periodo de temporizador	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el periodo de temporizador de la pantalla.
Restablecer temporizador	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer el contador del temporizador de presentación.

Menú Instalación II

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación II**. Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación II**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Fuente automática	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar la detección automática de la fuente. (Valores: Activado - Desactivado)
Apagado automático (min)	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar el apagado automático de la lámpara cuando no hay señal.
Encendido automático	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar el encendido automático cuando hay alimentación AC.
Velocidad del ventilador	Presione el botón del cursor ◀▶ para cambiar entre las velocidades de ventilador Normal y Alta. Nota: Recomendamos que seleccione velocidad alta en altas temperaturas, alta humedad o en zonas de gran altitud.
Modo lámpara	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar el modo de la lámpara para un brillo mayor o menor para alargar la vida de la lámpara.
Avanzada	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Avanzada. Consulte la <i>Característica Avanzada</i> en la página 32.
Restablecer valores	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para restaurar todos los elementos a sus valores de fábrica.
Estado	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Estado. Consulte la página 39 para más información sobre <i>Estado</i> .

Característica Avanzada

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione ◀▶ para ir al menú **Instalación II**. Presione ▲▼ para ir al menú **Avanzada** y luego presione **Entrar** o ▶. Presione ▲▼ para subir o bajar en el menú **Avanzada**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Configuración menú OSD	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú de configuración OSD. Consulte la página 33 para más información sobre <i>Configuración menú OSD</i> .
Prueba periféricos	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Prueba periféricos. Consulte la página 33 para más información sobre la <i>Prueba periféricos</i> .
Restab horas lámp.	Tras volver a colocar la lámpara, este elemento debería restaurarse. Consulte la página 34 para más información sobre <i>Restab horas lámp.</i>
Modo bajo consumo	Presione ◀▶ para activar o desactivar el Modo de bajo consumo.
3D	Presione ◀▶ para habilitar o deshabilitar los distintos modos 3D.
RS232 (*)	Presione ◀▶ para seleccionar el modo RS232 (remoto) o Red (LAN) en función del método de conexión de proyector elegido.
Red (*)	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Red. Consulte la página 35 para más información acerca del menú <i>Red (*)</i> .

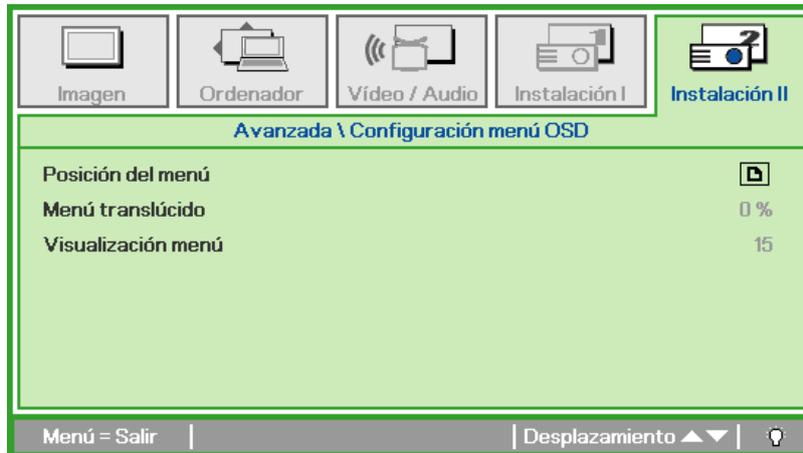
Nota:

(*) Sólo en el modelo D837

Nota:

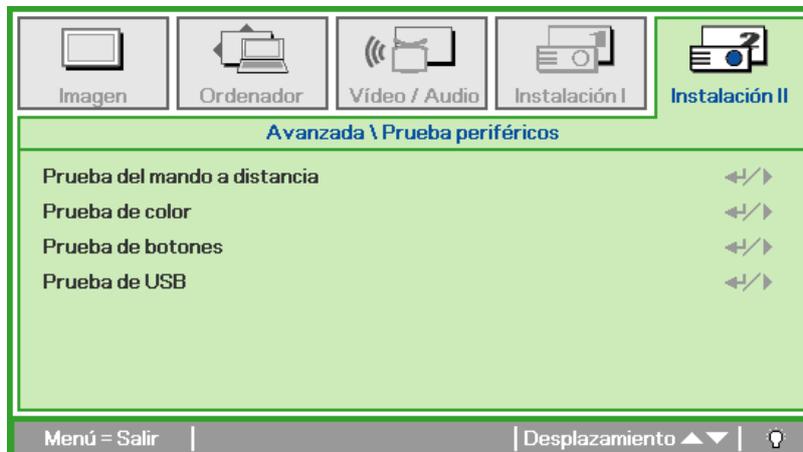
Si desea disfrutar de la función 3D, habilite primero la opción de Reproducción de películas en 3D que encontrará en el menú Disco 3D de su dispositivo DVD.

Configuración menú OSD



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Posición del menú	Presione el botón ◀▶ para seleccionar una ubicación diferente para el OSD.
Menú translúcido	Presione el botón ◀▶ para seleccionar el nivel de transparencia del fondo del OSD.
Visualización menú	Presione el botón ◀▶ para seleccionar el tiempo para el OSD.

Prueba periféricos



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Prueba del mando a distancia	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para realizar un diagnóstico al mando a distancia IR.
Prueba de color	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para seleccionar diferentes colores en la pantalla.
Prueba de botones	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para probar el botón del teclado.
Prueba de USB	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para probar la conexión USB con el PC conectado.

Restab horas lámp.



Consulte *Restablecer la lámpara* en la página 42 para restablecer el contador de horas de la lámpara.

Red (*)

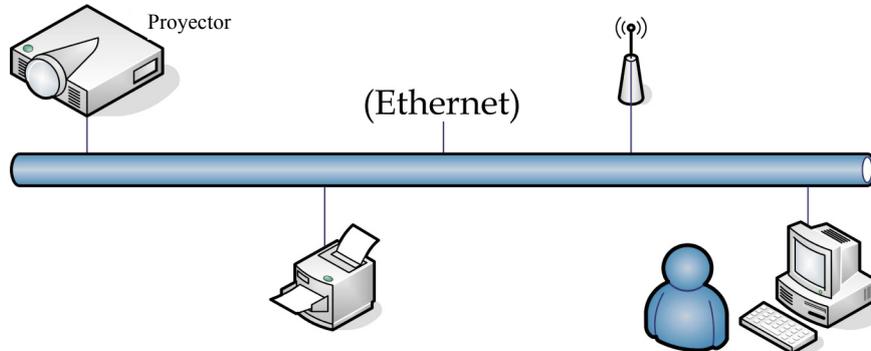


ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Estado de red	Muestra el estado de conexión a la red.
DHCP	Presione ◀▶ para activar o desactivar la función DHCP. Nota: Si configura la opción DHCP como Desactivado, deberá rellenar los campos Dirección IP, Máscara de Subred, Puerta de Enlace y DNS.
Dirección IP	Introduzca una dirección IP válida si configura la opción DHCP como Desactivado.
Máscara de Subred	Introduzca una máscara de subred válida si configura la opción DHCP como Desactivado.
Puerta de Enlace	Introduzca una puerta de enlace válida si configura la opción DHCP como Desactivado.
DNS	Introduzca un nombre de servidor DNS válido si configura la opción DHCP como Desactivado.
Aplicar	Presione ↵ (Entrar) / ▶ para confirmar la configuración.

Nota:
(*) Sólo en el modelo D837.

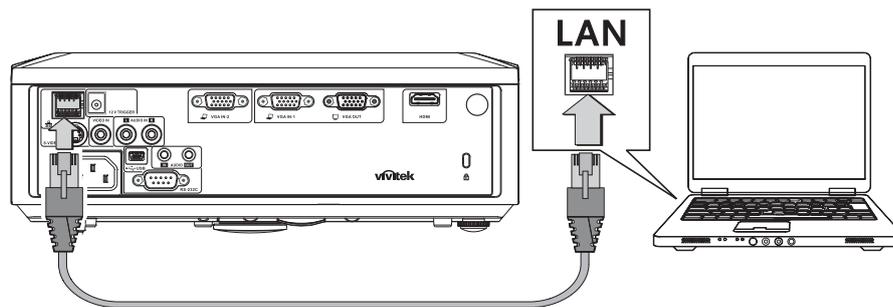
A fin de proporcionar mayores niveles de sencillez y facilidad de uso, este proyector está dotado de diversas funciones de red y administración remota.

Conectando el proyector a una red por medio de una conexión de red LAN/RJ45 es posible administrar, por ejemplo, la configuración de Encendido/Apagado, Brillo y Contraste. Por otra parte, también es posible obtener información acerca del proyector, como la fuente de vídeo activa, el estado de desactivación del sonido, etc.



LAN_RJ45

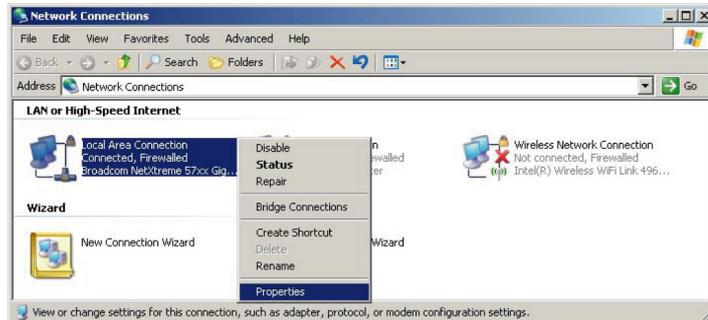
1. Conecte un cable RJ45 a los puertos RJ45 del proyector y el PC (portátil).



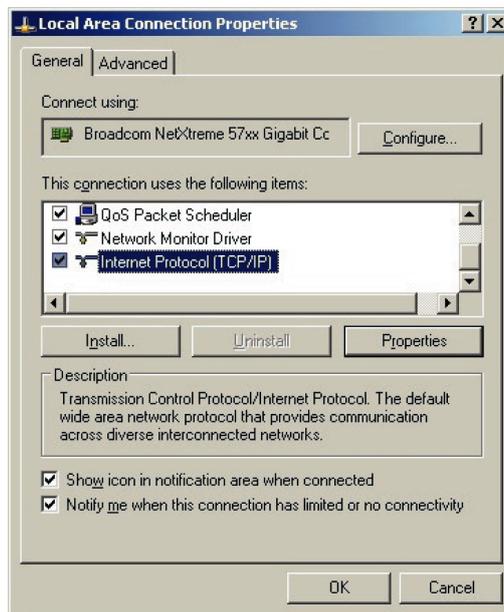
2. En el PC (portátil), seleccione **Inicio** → **Panel de control** → **Conexiones de red**.



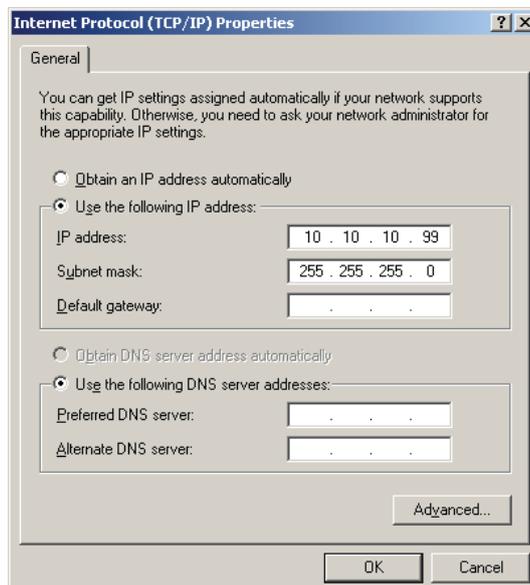
- Haga clic con el botón secundario del ratón en **Conexión de área local** y seleccione **Propiedades**.



- En la ventana **Propiedades**, seleccione la ficha **General** y, a continuación, seleccione **Protocolo de Internet (TCP/IP)**.
- Haga clic en **Propiedades**.



- Haga clic en **Usar la siguiente dirección IP** e introduzca la dirección IP y la máscara de subred. A continuación, haga clic en **Aceptar**.



7. Presione el botón **Menu** en el proyector.
8. Seleccione **Instalación II** → **Avanzada** → **Red**.
9. Una vez en el menú **Red**, introduzca los siguientes valores:
 - ▶ DHCP: Desactivado
 - ▶ Dirección IP: 10.10.10.10
 - ▶ Máscara de Subred: 255.255.255.0
 - ▶ Puerta de Enlace: 0.0.0.0
 - ▶ Servidor DNS: 0.0.0.0
10. Presione **↵** (Entrar) / **▶** para confirmar la configuración.
Abra un explorador web (por ejemplo, Microsoft Internet Explorer con Adobe Flash Player 9.0 o posterior).



11. En la barra Dirección, introduzca la dirección IP: 10.10.10.10.
12. Presione **↵** (Entrar) / **▶**.

El proyector está configurado para la administración remota. La función LAN/RJ45 mostrará la siguiente interfaz.



Para más información, visite la dirección <http://www.crestron.com>.

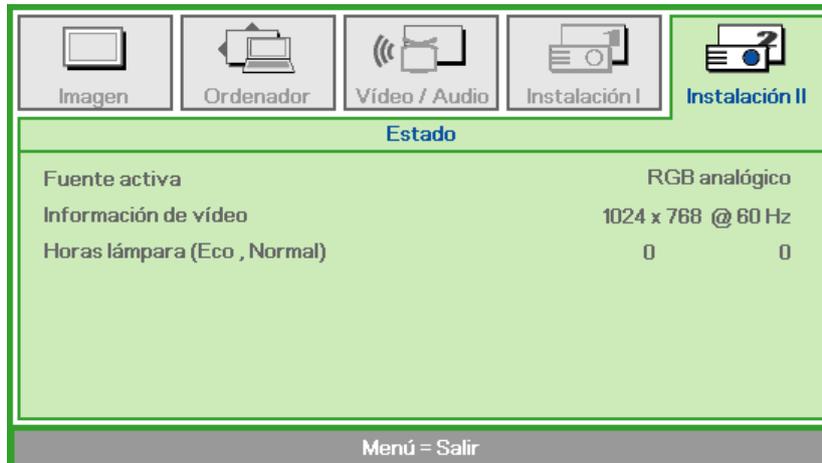
Restablecer valores

Presione el botón del cursor ▲ ▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación II**. Seleccione el submenú **Restablecer valores** y presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer todos los elementos del menú a sus valores predeterminados de fábrica (se espera Idioma y Bloqueo de seguridad).



Estado

Presione el botón del cursor ▲ ▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación II**. Seleccione el submenú **Instalación II** y presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú **Estado**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Fuente activa	Muestra la fuente activada.
Información de vídeo	Muestra la información de resolución/vídeo para la fuente RGB y el estándar de color para la fuente de Vídeo.
Horas lámpara	Aparece la información de horas de uso de la lámpara. Los contadores ECO y Normal están separados.

MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

Cambiar la lámpara de proyección

La lámpara de proyección debería cambiarse cuando se apague. Sólo debe cambiarse por otra certificada como recambio, que puede pedir a su vendedor local.

Importante:

a. La lámpara de proyección utilizada en este producto contiene una pequeña cantidad de mercurio.

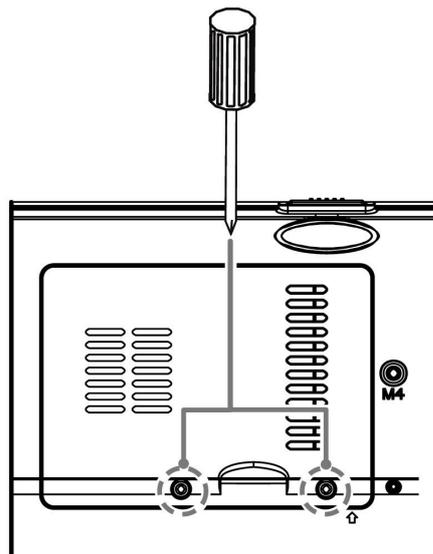
b. No desechar este producto con la basura doméstica normal.

c. Debe desechar este producto según las regulaciones de su autoridad local.

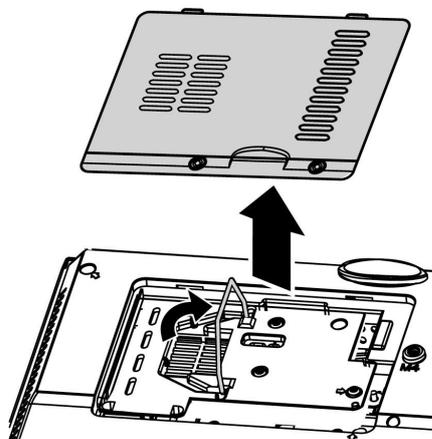
Aviso:

Asegúrese de apagar y desenchufar el proyector al menos 30 minutos antes de cambiar la lámpara. Si no lo hace, podría provocarse quemaduras severas.

1. Afloje los dos tornillos de sujeción en la tapa del compartimiento de la lámpara.

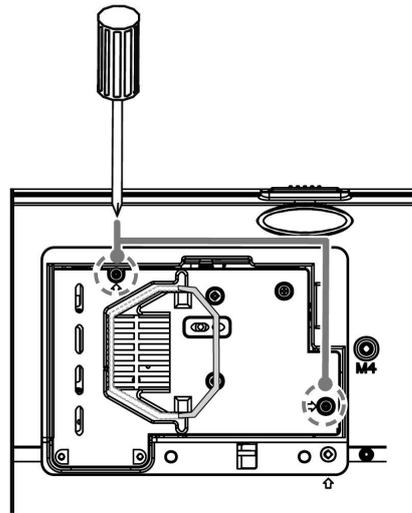


2. Quite la tapa del compartimiento de la lámpara.

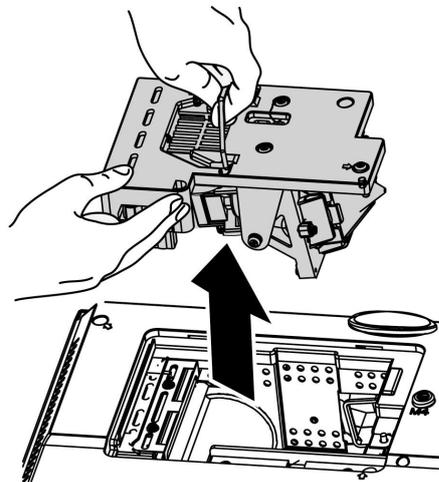


3. Quite los dos tornillos del módulo de la lámpara.

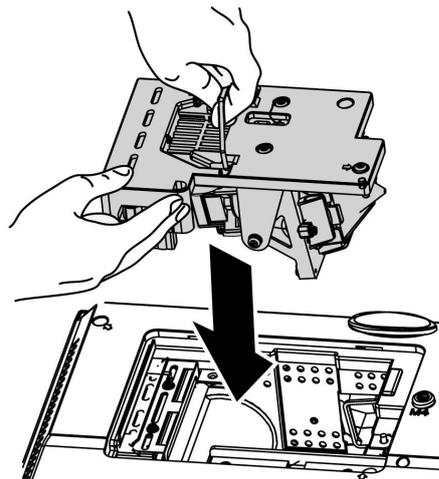
4. Levante el asa del módulo.



5. Tire con firmeza del asa del módulo para quitar el módulo de la lámpara.



6. Siga al revés los pasos del 1 al 5 para instalar el nuevo módulo de la lámpara. Cuando realice la instalación, alinee el módulo de la lámpara con el conector y asegúrese de que esté nivelado para evitar daños.



Nota: El módulo de la lámpara debe quedar bien asentado en su lugar y el conector de la lámpara debe estar correctamente conectado antes de apretar los tornillos.

Restablecer la lámpara

Tras colocar la lámpara, deberá restablecer el contador de la lámpara a cero. Siga estos pasos:

1. Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú OSD.
2. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación II**. Presione el botón del cursor para ir a **Avanzada**.



3. Presione el botón del cursor ▲▼ para bajar al menú **Restab horas lámp.**



4. Presione el cursor ▶ o el botón Entrar.

Aparecerá un mensaje en pantalla.

5. Presione los botones ▼ ▲ ◀ ▶ para restablecer las horas de la lámpara.



6. Presione el botón **MENÚ** para volver a Instalación II.

Limpiar el proyector

La limpieza del proyector para quitar el polvo y la suciedad le ayudará a asegurar una operación sin problemas.

Aviso:

1. *Asegúrese de apagar y desenchufar el proyector al menos 30 minutos antes de la limpieza. Si no lo hace, podría provocarse quemaduras severas.*
2. *Utilice únicamente un trapo humedecido para la limpieza. No deje que entre agua en el proyector por las rejillas de ventilación.*
3. *Si entra un poco de agua en el interior del proyector durante la limpieza, déjelo desenchufado en una habitación bien ventilada durante varias horas antes de volver a utilizarlo.*
4. *Si entra mucha agua en el interior del proyector durante la limpieza, llévelo al servicio técnico.*

Limpieza del objetivo

Puede comprar limpiador para objetivos de la mayoría de tiendas de cámaras. Consulte lo siguiente para limpiar el objetivo del proyector.

1. Aplique un poco de limpiador de objetivo óptico en un trapo suave y limpio. (No aplique el limpiador directamente en el objetivo).
2. Limpie el objetivo suavemente con movimientos circulares.

Precaución:

1. *No utilice limpiadores abrasivos o disolventes.*
2. *Para evitar la decoloración o desteñido, evite utilizar limpiadores sobre la cubierta del proyector.*

Limpieza de la cubierta

Consulte lo siguiente para limpiar la cubierta del proyector.

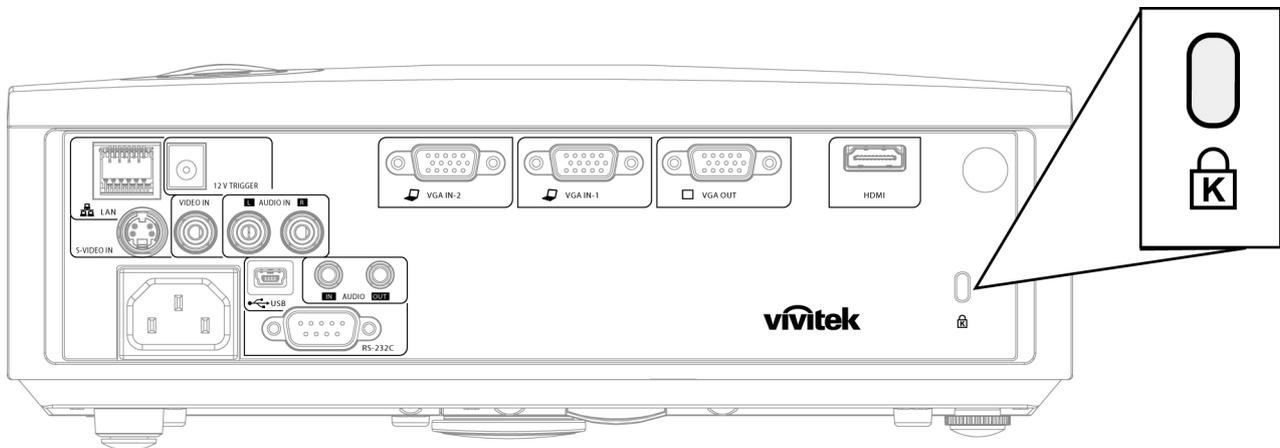
1. Limpie el polvo con un trapo humedecido y limpio.
2. Humedezca el trapo con agua templada y detergente suave (como el utilizado para lavar platos) y luego limpie la cubierta.
3. Aclare todo el detergente del trapo y limpie el proyector de nuevo.

Precaución:

Para evitar la decoloración o el desteñido de la cubierta, no utilice limpiadores abrasivos derivados del alcohol.

Utilizar el Bloqueo Kensington®

Si le importa la seguridad, fije el proyector a un objeto estático con la ranura Kensington y un cable de seguridad.



Nota:

Contacte con su vendedor para más detalles sobre la compra de un cable de seguridad Kensington apropiado.

El bloqueo de seguridad corresponde al Sistema de Seguridad MicroSave de Kensington. Para cualquier duda, contacte con: Kensington, 2853 Campus Drive, San Mateo, CA 94403, U.S.A. Tel: 800-535-4242, <http://www.Kensington.com>.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas comunes y soluciones

Estas indicaciones ofrecen consejos para solucionar los problemas que pueda encontrarse al utilizar el proyector. Si el problema continúa sin resolverse, contacte con su distribuidor para asistencia.

A menudo, tras dedicar tiempo a la solución del problema, éste resulta ser tan simple como una conexión suelta. Compruebe lo siguiente antes de proceder a la solución de problemas específicos.

- *Utilice otro dispositivo eléctrico para confirmar que la toma de corriente funciona.*
- *Compruebe que el proyector esté encendido.*
- *Asegúrese de que todas las conexiones se hayan realizado correctamente.*
- *Asegúrese de que el dispositivo conectado esté encendido.*
- *Asegúrese de que un PC conectado no esté en modo suspendido.*
- *Asegúrese de que el ordenador portátil conectado esté configurado para pantalla externa. (Esto se realiza normalmente presionando una combinación Fn-tecla en el portátil.)*

Consejos para la solución de problemas

En cada sección de un problema específico, intente los pasos en el orden sugerido. Esto puede ayudarle a resolver el problema más rápidamente.

Intente arreglar el problema y por tanto evitar cambiar partes no defectuosas.

Por ejemplo, si cambia las pilas y el problema persiste, vuelva a colocar las pilas de nuevo y vaya al siguiente paso.

Tome nota de los datos de los pasos tomados cuando resuelva problemas: La información puede ser útil cuando llame al soporte técnico o para informar al personal del servicio técnico.

LEDs de Mensajes de error

MENSAJES DE CÓDIGO DE ERROR	LED DE ALIMENTACIÓN PARPADEANDO	LED DE SOBRECALENTAMIENTO	LED PREPARADO PARPADEANDO
Sobrecalentamiento	0	Activado	0
Error de estado de rotura térmica	4	0	0
Error de lámpara	0	0	Activado
Error Fan1	6	0	1
Error Fan2	6	0	2
Error Fan3	6	0	3
Puerta de la lámpara abierta	7	0	0
Error DMD	8	0	0
Error de la rueda de colores	9	0	0

En caso de error, desconecte el cable de alimentación AC y espere un (1) minuto antes de volver a poner en marcha el proyector. Si continúan parpadeando los indicadores LED de Alimentación o Lámpara o se ilumina el indicador LED de Sobrecalentamiento, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

Problemas de imagen

Problema: No aparece la imagen en la pantalla

1. Verifique la configuración de su portátil o PC de sobremesa.
2. Apague todo el equipo y vuelva a encenderlo en el orden correcto.

Problema: La imagen está borrosa

1. Ajuste el **Enfoque** en el proyector.
2. Presione el botón **Automático** del mando a distancia o del proyector.
3. Asegúrese de que la distancia del proyector a la pantalla esté dentro del alcance especificado de 10 metros (33 pies).
4. Compruebe que el objetivo del proyector esté limpio.

Problema: La imagen es más ancha en la parte superior (efecto trapezoidal)

1. Coloque el proyector para que esté lo más perpendicular posible a la pantalla.
2. Utilice el botón **Keystone** en el mando a distancia o en el proyector para corregir el problema.

Problema: La imagen aparece al revés

Compruebe la configuración de **Proyección** en el menú **Instalación I** del OSD.

Problema: La imagen aparece con listas

1. Ajuste la configuración de **Frecuencia** y **Pista** en el menú **Ordenador** del OSD a sus valores predeterminados.
2. Para comprobar si el problema ocurre por una tarjeta de vídeo conectada al PC, conéctelo a otro ordenador.

Problema: La imagen es plana y sin contraste

Ajuste la configuración de **Contraste** en el menú **Imagen** del OSD.

Problema: El color de la imagen proyectada no coincide con el de la imagen de la fuente

Ajuste la configuración de **Temperatura color** y **Gamma** en el menú **Imagen** del OSD.

Problemas de la lámpara

Problema: No sale luz del proyector

1. Compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado.
2. Asegúrese de que la fuente de alimentación sea buena probándola con otro dispositivo eléctrico.
3. Restaure el proyector en el orden correcto y compruebe si el LED de alimentación está en verde.
4. Si ha cambiado la lámpara recientemente, inténtelo restaurando las conexiones de la lámpara.
5. Cambie el módulo de la lámpara.
6. Coloque la lámpara antigua de nuevo en el proyector y llévelo al servicio técnico.

Problema: La lámpara se apaga

1. Una sobrecarga de voltaje en el suministro eléctrico puede provocar que la lámpara se apague. Desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo de nuevo. Presione el botón de alimentación cuando se active el indicador LED de Alimentación.
2. Cambie el módulo de la lámpara.
3. Coloque la lámpara antigua de nuevo en el proyector y llévelo al servicio técnico.

Problemas del mando a distancia

Problema: El proyector no responde al mando a distancia

1. Apunte con el mando a distancia hacia el sensor del mando en el proyector.
2. Asegúrese de que la línea entre el mando y el sensor no está obstruida.
3. Apague las luces fluorescentes de la habitación.
4. Compruebe la polaridad de las pilas.
5. Cambie las pilas.
6. Apague otros dispositivos de infrarrojos cercanos.
7. Lleve el mando a distancia al servicio técnico.

Problemas del audio

Problema: No hay sonido

1. Ajuste el volumen en el mando a distancia.
2. Ajuste el volumen de la fuente de audio.
3. Compruebe la conexión del cable de audio.
4. Pruebe la salida del audio de la fuente con otros altavoces.
5. Lleve el proyector al servicio técnico.

Problema: El sonido es distorsionado

1. Compruebe la conexión del cable de audio.
2. Pruebe la salida del audio de la fuente con otros altavoces.
3. Lleve el proyector al servicio técnico.

Llevar el proyector al servicio técnico

Si no puede resolver el problema, debería llevar el proyector al servicio técnico. Embale el proyector en su caja original. Incluya la descripción del problema y una lista de comprobación de los pasos que ha tomado para intentar solucionar el problema: la información puede resultar útil para el personal del servicio técnico. Para el servicio técnico, devuelva el proyector al lugar donde lo compró.

Preguntas y respuestas acerca de la interfaz HDMI

P. ¿Cuál es la diferencia entre un cable HDMI “Estándar” y un cable HDMI de “Alta velocidad”?

Recientemente, HDMI Licensing, LLC anunció que los cables se homologarían como cables Estándar o cables de Alta velocidad.

- Los cables HDMI Estándar (o de “categoría 1”) alcanzan velocidades certificadas de 75 Mhz o hasta 2,25 Gbps, valores equivalentes al ancho de banda de una señal 720p/1080i.
- Los cables HDMI de Alta velocidad (o de “categoría 2”) alcanzan velocidades certificadas de 340 Mhz o hasta 10,2 Gbps. Se trata del máximo ancho de banda que es posible conseguir en la actualidad a través de un cable HDMI y permite transmitir con éxito señales 1080p, incluyendo aquéllas con una mayor profundidad de color y/o mayor frecuencia de actualización desde la Fuente. Los cables de Alta velocidad también admiten la conexión de pantallas de mayor resolución, como es el caso de los monitores cinematográficos WQXGA (con una resolución de 2560 x 1600).

P. ¿Cómo puedo alcanzar más de 10 metros con un cable HDMI?

Existen muchos adaptadores HDMI que, al funcionar en conjunto con una solución HDMI, amplían la distancia eficaz de un cable de los típicos 10 metros a longitudes mucho mayores. Las empresas dedicadas a su fabricación ofrecen una amplia variedad de soluciones, entre ellas los cables activos (cables con un sistema electrónico activo integrado que amplifica y hace llegar más lejos la señal del cable), los repetidores, los amplificadores o las soluciones CAT5/6 y de fibra.

P. ¿Cómo puedo saber si un cable cuenta con la homologación HDMI?

Según establece la Especificación de pruebas de conformidad con la norma HDMI, el fabricante debe homologar todos sus productos HDMI. No obstante, en algunos casos es posible encontrar cables que ostentan el logotipo HDMI aún cuando no han superado las pruebas adecuadas. HDMI Licensing, LLC investiga tales casos de forma activa a fin de garantizar que el uso de la marca comercial HDMI se realice correctamente en el mercado. Se recomienda al consumidor que adquiera cables de una marca en la que confíe a través de un distribuidor conocido.

Para más información, consulte la dirección <http://www.hdmi.org/learningcenter/faq.aspx#49>

ESPECIFICACIONES

Especificaciones

Modelo	D835	D837
Tipo de pantalla	TI DMD XGA 0,55"	
Resolución	XGA 1024 x 768, nativa	
Distancia de proyección	1 metro ~ 10 metros	
Tamaño de la pantalla de proyección	23 a 300 pulgadas	
Lente de proyección	Enfoque manual / Zoom manual	
Relación de zoom	1,1	
Corrección trapezoidal vertical	+/- 15 grados	
Métodos de proyección	Frontal, Posterior, Sobremesa / Techo (Posterior, Frontal)	
Compatibilidad de datos	VGA, SVGA, XGA, SXGA, SXGA+ y Mac	
SDTV / EDTV / HDTV	480i, 480p, 720p, 1080i y 1080p	
Compatibilidad de vídeo	NTSC/NTSC 4,43, PAL (B/G/H/I/M/N/60), SECAM	
Sincronismo H	15, 30 – 90 kHz	
Sincronismo V	43 – 85 Hz	
Certificados de seguridad	FCC-B, cUL, UL, CE, C-tick, CCC, KC, CB, PCT, PSB, NOM e ICES-003	
Temperatura de funcionamiento	5 °C ~ 35 °C	
Dimensiones	280 mm (An) x 205 mm (Pr) x 96 mm (Al)	
Entrada AC	AC Universal 100 ~ 240, valor típico @ 110 V AC (100~240) / +/-10%	
Consumo de energía	290 W (Normal) , valor típico / 240 W (Eco), valor típico	
En espera	< 1 W	
Lámpara	230 W (Normal) / 180 W (Eco)	
Altavoz de audio	Altavoz mono de 2 W	
Terminales de entrada	VGA x 2	
	S-Video x 1	
	Vídeo compuesto x 1	
	—	HDMI 1.3 x 1
	RCA estéreo x 1	
Terminales de salida	Mini-jack estéreo x 1	
	VGA x 1	
	Mini-jack estéreo x 1	
Terminales de control	RS-232C	
	—	RJ45
	DC_out (activación de pantalla): Toma DC x 1 (función de salida de 12 V DC, 200 mA)	
Seguridad	USB	
	Bloqueo Kensington	

Distancia de proyección V.S. Tamaño de proyección

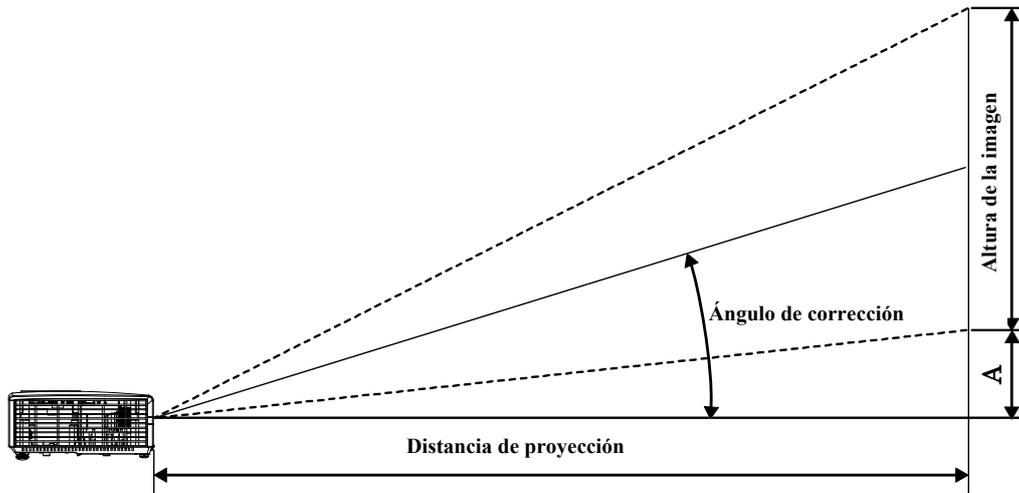


Tabla de distancias de proyección y tamaños para D835 / D837

D835/D837	TELE				ANCHO			
Distancia (m)	1,32	3,51	4,39	8,78	1,57	3,14	3,92	10,00
Diagonal (pulgadas)	30	80	100	200	40	80	100	255
Clave (grados)	12,53	12,53	12,53	12,53	13,97	13,97	13,97	13,97
Altura imagen (mm)	457,2	1219,2	1524	3048	609,6	1219,2	1524	3886,2
Anchura imagen (mm)	609,6	1625,6	2032	4064	812,8	1625,6	2032	5181,6
A (mm)	64,01	170,69	213,36	426,72	85,34	170,69	213,36	544,07

D835/D837 Tabla de modos de frecuencia

SEÑAL	RESOLUCIÓN	SINC-H (KHz)	SINC-V (Hz)	COMPUESTO /S-VIDEO	COMPONENTE	RGB	DVI/HDMI
NTSC	—	15,734	60,0	O	—	—	—
PAL/SECAM	—	15,625	50,0	O	—	—	—
VESA	720 x 400	37,9	85,0	—	—	O	O
	640 x 480	31,5	60,0	—	—	O	O
	640 x 480	37,9	72,0	—	—	O	O
	640 x 480	37,5	75,0	—	—	O	O
	640 x 480	43,3	85,0	—	—	O	O
	800 x 600	35,2	56,0	—	—	O	O
	800 x 600	37,9	60,0	—	—	O	O
	800 x 600	48,1	72,0	—	—	O	O
	800 x 600	46,9	75,0	—	—	O	O
	800 x 600	53,7	85,0	—	—	O	O
	1024 x 768	48,4	60,0	—	—	O	O
	1024 x 768	56,5	70,0	—	—	O	O
	1024 x 768	60,0	75,0	—	—	O	O
	1024 x 768	68,7	85,0	—	—	O	O
	1280 x 800	49,7	59,8	—	—	O	O
	1280 x 800	62,8	74,9	—	—	O	O
	1280 x 800	71,6	84,8	—	—	O	O
	1280 x 1024	63,98	60,0	—	—	O	O
	1280 x 1024	79,98	75,0	—	—	O	O
	1280 x 1024	91,10	85,0	—	—	O	O
	1280 x 960	60,0	60,0	—	—	O	O
	1280 x 960	85,9	85,0	—	—	O	O
1400 x 1050	65,3	60,0	—	—	O	O	
1440 x 900	70,6	75,0	—	—	O	O	
1440 x 900	55,6	60,0	—	—	O	O	

SEÑAL	RESOLUCIÓN	SINC-H (KHZ)	SINC-V (Hz)	COMPUESTO /S-VIDEO	COMPONENTE	RGB	DVI/HDMI
	1600 x 1200	75,0	60,0	—	—	O	O
Apple Mac	640 x 480	35,0	66,68	—	—	O	O
	832 x 624	49,725	74,55	—	—	O	O
	1024 x 768	60,24	75,0	—	—	O	O
	1152 x 870	68,68	75,06	—	—	O	O
SDTV	480i	15,734	60,0	—	O	—	O
	576i	15,625	50,0	—	O	—	O
EDTV	480p	31,469	60,0	—	O	—	O
	576p	31,25	50,0	—	O	—	O
HDTV	720p	37,5	50,0	—	O	—	O
	720p	45,0	60,0	—	O	—	O
	1080i	33,8	60,0	—	O	—	O
	1080i	28,1	50,0	—	O	—	O
	1080p	67,5	60,0	—	O	—	O
	1080p	56,3	50,0	—	O	—	O

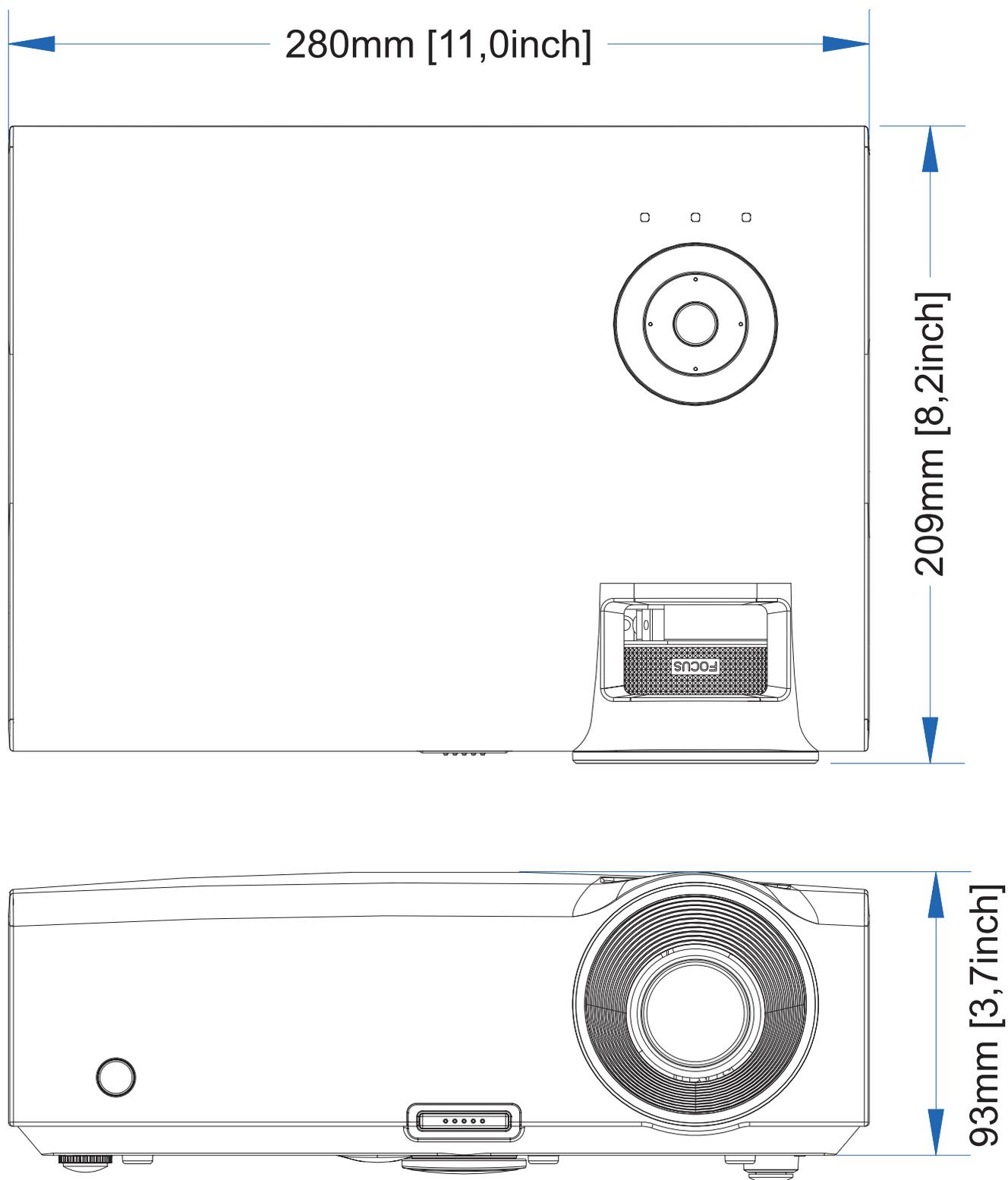
O: Frecuencia soportada

—: Frecuencia no soportada

* : Nivel de visualización

La resolución del panel para D835/D837 es 1024 x 768. Una resolución distinta a la nativa puede mostrar un tamaño desigual del texto o líneas.

Dimensiones del proyector



CUMPLIMIENTO DE LA REGULACIÓN

Aviso de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, según el apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección aceptable contra interferencias dañinas cuando el equipo funciona en un entorno comercial.

Este equipo genera, utiliza y puede desprender energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias dañinas a la radiocomunicación. El funcionamiento de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias dañinas, en cuyo caso el usuario deberá corregir dicha interferencia a cargo suyo.

Cualquier cambio o modificación no admitida expresamente por las partes responsables del acuerdo podría anular la autoridad del usuario para operar con el equipo.

Canadá

Este aparato digital de clase B cumple con el ICES-003 canadiense.

Certificados de seguridad

FCC-B, UL, cUL, CB, CE, CCC, KC, PCT, PSB, ICES-003, C-tick y NOM.



www.vivitekcorp.com

©2010 Vivitek Corporation. All rights reserved. All trademarks are the property of their respective owners. All specifications are subject to change without prior notice.

201003